
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 大型核菌纲 (synopsis Of Some Genera Of The Large) 000001

2. 大型核菌纲 (synopsis Of Some Genera Of The Large) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

大型核菌纲 (Synopsis of Some Genera of the Large)
第1/2页

[iː] - [tekst] [prɪ'peəd] [baɪ] [vɪk'tɔːriə] ['wʊzli] , [lɑː] ['mɒnti; 'mɒnteɪ] [eɪtʃ] . [piː] . - ,
E - text prepared by Victoria Woosley , La Monte H . P . Yarroll ,
E - 文本 准备 经过 维多利亚 伍斯利 , 拉 蒙特 H . P . - ,

电子文本由维多利亚·伍斯利（Victoria Woosley）和拉蒙特·HP·亚罗尔（La Monte HP Yarroll）编写。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːt(ə)nˌbɜːg] [ˌɒn'laɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['pruːfriːdɪŋ] [tiːm]
and the Project Gutenberg Online Distributed Proofreading Team
和 这 项目 古腾堡 在线的 分布式 校对 团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net])
(http : / / www . pgdp . net)
(http : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网)

（http://www.pgdp.net）

[-] [nəʊts] :
TRANSCRIBER'S NOTES :
转录员的 笔记 :

转录员注释：

[ˌɪregjə'lærəti] [ɔː(r)] ['erə(r)z] [ɪn] ['spelɪŋ] , [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [ɔː(r)] [ˌkæpɪtəlaɪ'zeɪʃn] [hæv; həv] [biːn] [prɪ'zɜːvd]
Irregularities or errors in spelling , punctuation or capitalization have been preserved
违规行为 或者 错误 在 拼写 , 标点 或者 资本化 有 到过 保存完好

[æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [tekst] .
as in the original text .
作为 在 这 原来的 文本 .

原文中的拼写、标点或大小写错误或不规范之处均予以保留。

[ðə; ði] ['pærəgrɑːfs] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['hedɪŋ] " ['sekʃ(ə)n] [ˌtuː'tuː] .
The paragraphs immediately before and after the heading " SECTION 2 .
这 段落 立即地 前 和 后 这 标题 " 部分 2 .

标题“第二部分”之前和之后的段落。

- . " [wɜː(r); wə(r)] ['prɪntɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːlə(r)] [fɒnt] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] .
PHYLACIA . " were printed in a smaller font in the original .
- . " 是 打印 在 一个 较小的 字体 在 这 原来的 .

“PHYLACIA.”在原文中以较小的字体印刷。

[ðɪs] [dɪd] [nɒt] [siːm] ['dʒʌstɪfaɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɒntekst] , [səʊ] [ðə; ði] ['sekʃənz] [hæv; həv] [biːn]
This did not seem justified from the context , so the sections have been
这 做过 不是 似乎 合理的 从 这 语境 , 所以 这 部分 有 到过

[dɪ'spleɪd] [ɪn] ['nɔːm(ə)l] [tekst] .
displayed in normal text .
显示 在 普通的 文本 .

从上下文来看，这样做似乎并不合理，因此这些部分已用普通文本显示。

['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [juːst] [ə; eɪ] [smɔːlə(r)] [fɒnt] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'spleɪd] [ɪn] [ə; eɪ]
Other places where the original used a smaller font have been displayed in a
其他 地方 在哪里 这 原来的 用过的 一个 较小的 字体 有 到过 显示 在 一个

[smɔːlə(r)] [fɒnt] [ɪn] [ðɪs] ['vɜːʃ(ə)n] .
smaller font in this version .
较小的 字体 在 这 版本 .

原版中使用较小字体的地方，在这个版本中也使用了较小的字体。

[sɪ'nɒpsɪs]
SYNOPSIS
概要

概要

[ɒv; əv]
OF
的

的

[sʌm; səm] ['dʒenərə]
SOME GENERA
一些 属

一些通用

[ɒv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

[lɑːdʒ] [pai,riːnə'maisitis]
LARGE PYRENOMYCETES
大的 核菌

大型子囊菌

-
CAMILLEA
-

卡米莉亚

-
THAMNOMYCES
-

丝状菌

-
ENGLEROMYCES
-

恩格勒霉菌

[baɪ]
By
经过

经过

[siː] . [dʒiː] . [lɔɪd]
C . G . LLOYD
C . G . 劳埃德

CG LLOYD

[ˌsɪnsɪ'næti] , [əʊ'haɪəʊ] , ['dʒænjuəri] , -
CINCINNATI , OHIO , JANUARY , 19172
辛辛那提 , 俄亥俄州 , 一月 , -

俄亥俄州辛辛那提，1917年1月

[ðə; ði]['dʒiːnəs] - .
THE GENUS CAMILLEA .
这 属 - .

山茶属。

[ðə; ði] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [naɪs] ['spesɪmən] [ɒv; əv] - ['saɪklɒps] [frɒm; frəm] [rev] . - , [brə'zɪl]
The receipt of a nice specimen of Camillea Cyclops from Rev . Torrend , Brazil
这 收据 的 一个 好的 标本 的 - 独眼巨人 从 牧师 . - , 巴西
,
,
,

收到来自巴西托伦德牧师的精美独眼山茶花标本。

[hæz; həz] [ɪn'djuːst] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [wɜːk] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['sɪmələ(r)] ['spiːʃiːz] [ɪn] ['aʊə(r)] [kə'lekʃ(ə)n] .
has induced us to work over the similar species in our collection .
有 诱导 我们 到 工作 超过 这 相似的 物种 在 我们的 收藏 .

这促使我们对馆藏中的类似物种进行研究。

[ɒn] ['aʊə(r)] [lɑːst] ['vɪzɪt] [tuː; tə] ['jʊərəp] [wiː; wi] [f'əʊtəgɹˌæfd] [ðə; ði] ['veəriəs] ['spesəmən] [wiː; wi] [faʊnd] [ɪn]
On our last visit to Europe we photographed the various specimens we found in
在 我们的 最后的 访问 到 欧洲 我们 拍摄 这 各种各样的 标本 我们 成立 在
[ðə; ði] [mjʊ'zɪəm] ,
the museums ,
这 博物馆 ,

上次去欧洲的时候，我们拍摄了在博物馆里发现的各种标本。

[bʌt; bət] [dɪd] [nɒt] ['stʌdi] [ðem; ðəm] [æz; əz] [tuː; tə] ['strʌktʃə(r)] .
but did not study them as to structure .
但 做过 不是 学习 他们 作为 到 结构 .

但我没有对它们的结构进行研究。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

[ðeɪ] [meɪk] [sʌtʃ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['fəutəgræfs] [ðæt] [wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [nəʊn] ['spiːʃiːz] [kæn; kən]
they make such characteristic photographs that we believe the known species can
他们 制作 这样的 特征 照片 那 我们 相信 这 已知 物种 能
[biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] ['fɪgəz] .
be determined from our figures .
是 决定 从 我们的 数据 .

它们拍摄的照片极具特色，我们相信可以根据我们的数据确定已知的物种。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒmən] - [ðæt] [fɔːm] ['lɪt(ə)l] [gləʊ'bəʊs] , [blæk]
We are all familiar with the common Hypoxylons that form little globose , black
我们 是 全部 熟悉的 和 这 常见的 - 那 形式 小的 球状 , 黑色的
[bɔːlz] ,
balls ,
球 ,

我们都熟悉常见的炭疽菌，它们会形成小的球状黑色球体。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɒn] [ded] [lɪmz] , [ɪn] ['aʊə(r)] [əʊn] [wʊdz] .
usually on dead limbs , in our own woods .
通常 在 死的 四肢 , 在 我们的 自己的 树林 .

通常是在我们自家树林里的枯枝上。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['sɒlɪd] ['kɑːbənəs] [ɪn'tɪəriə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˌperɪ'θiːʃɪəm] [ɪm'bedɪd] [nɪə(r)] [ðə; ði]
They have a solid carbonous interior with the perithecia imbedded near the
他们 有 一个 坚硬的 碳质 内部的 和 这 子囊壳 嵌入式 靠近 这
['sɜːfɪs] .
surface .
表面 .

它们内部是坚实的碳质结构，子囊壳嵌在靠近表面的位置。

[ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] ['əʊvə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [ə'ledʒd] - , ['məʊstli][frɒm; frəm][ðə; ði]['trɒpɪks] .
There have been over two hundred alleged Hypoxylons , mostly from the tropics .
那里 有 到过 超过 二 百 据称 - , 大多 从 这 热带 .

据称已发现两百多种炭角属植物，大多来自热带地区。

[wiː; wi][hæv; həv]['nevə(r)] [wɜːkt] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)] , [bʌt; bət] [sə'spekt] [ðæt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
We have never worked them over , but suspect that a number of
我们 有 绝不 工作 他们 超过 , 但 怀疑 那 一个 数字 的
[ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði]['trɒpɪks] ,
them from the tropics ,
他们 从 这 热带 ,

我们从未对它们进行过研究，但怀疑其中一些来自热带地区。

[wen] [ɪg'zæmɪnd] , [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] - .
when examined , will be found to be Camilleas .
什么时候 检查 , 将要 是 成立 到 是 - .

经检查，将发现是卡米利亚斯。

[ɪf] [ðə; ði] ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zæmɪnd] ,
If the specimens were examined ,
如果 这 标本 是 检查 ,

如果对样本进行了检查，

[nəʊ] [daʊt] " ['praɪə(r)] " [spə'sɪfɪk] [nems] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [ɒv; əv] [ðɪs] [lɪst] . [wʌn]
no doubt " prior " specific names would be found for several of this list . 1
不 怀疑 " 事先的 " 具体的 姓名 会 是 成立 为了 一些 的 这 列表 . 1

毫无疑问，这份名单中的许多名称都有“先前的”具体名称。[1]

[ɪn][ðə; ði][əʊld] [deɪz] [ɔːl]['sɪmələ(r)] ['kɑːbənəs] ['fʌŋgiː][wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] - .
In the old days all similar carbonous fungi were called Sphaeria .
在 这 老的 天 全部 相似的 碳质 真菌 是 称为 - .

过去所有类似的含碳真菌都被称为球形菌（Sphaeria）。

[mɑːn'teɪn] [fɜːst] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] - [wɪð] [sə'lɪndrɪk(ə)l] [fɔːm] , [frɒm; frəm] [saʊθ]
Montagne first received a section of Sphaeria with cylindrical form , from South
蒙塔涅 第一的 已收到 一个 部分 的 - 和 圆柱体 形式 , 从 南
[ə'merɪkə] .
America .
美国 .

Montagne 首先从南美洲获得了一段圆柱形的球形植物。

[ðə; ði][ˌperɪ'θiːʃɪəm][wɜː(r); wə(r)] [lɒŋ] , [sə'lɪndrɪk(ə)l] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ɔː(r)]
The perithecia were long , cylindrical , and were arranged in a circle or
这 子囊壳 是 长的 , 圆柱体 , 和 是 安排 在 一个 圆圈 或者
[wɜː(r); wə(r)] [kən'tɪgjuəs] ,
were contiguous ,
是 相邻的 ,

子囊壳细长，圆柱形，呈环状排列或彼此相邻。

[nɪə(r)][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['strəʊmə] .
near the summit of the stroma .
靠近 这 首脑 的 这 基质 .

靠近层理顶部。

[hiː; hi] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː] - , [æz; əz][ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] - , [bʌt; bət][ðə; ði]
He proposed to call it Bacillaria , as a section of Sphaeria , but the
他 建议的 到 称呼 它 - , 作为 一个 部分 的 - , 但 这
[neɪm] ['biːɪŋ] [priˈɒkjupaɪd] ,
name being preoccupied ,
姓名 存在 心事重重 ,

他提议将其命名为 Bacillaria，作为 Sphaeria 的一个分支，但由于该名称已被占用，

[hiː; hi] , [æt; ət][ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv] [fraɪz] , ['ɑːftəwədz] [nemd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['ɒnə(r)][ɒv; əv][hɪm'self] ,
he , at the suggestion of Fries , afterwards named it in honor of himself ,
他 , 在 这 建议 的 薯条 , 然后 命名 它 在 荣誉 的 他自己 ,

后来，在弗里斯的建议下，他以自己的名字命名了这座建筑。

- , - [fɜːst] [neɪm] ['biːɪŋ] [kə'miːl] .
Camillea , Montagne's first name being Camille .
- , - 第一的 姓名 存在 卡米尔 .

卡米利亚，蒙塔涅的名字是卡米尔。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['spiːʃiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['dʒiːnəs][baɪ] [mɑːn'teɪn] [ɪn] - ,
The original species were separated into a genus by Montagne in 1855 ,
这 原来的 物种 是 分开 进入 一个 属 经过 蒙塔涅 在 - ,
[ænd; ənd][faɪv] ['spiːʃiːz] ['lɪstɪd] ,
and five species listed ,
和 五 物种 列出 ,

1855年，蒙塔涅将原有物种归为一属，并列出了五个物种。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['kjʊəriəs][fækt] [ðæt] [ðiːz] [faɪv] ['spiːʃiːz] ,
and it is a curious fact that these five species ,
和 它 是 一个 好奇的 事实 那 这些 五 物种 ,

而这五种物种恰好都属于这一类，这是一个有趣的现象。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɔːl] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [hæv; həv] [sɪns] [biːn] ['ædɪd] , [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən]
as well as all others that have since been added , are of the American
作为 出色地 作为 全部 其他的 那 有 自从 到过 额外 , 是 的 这 美国人
['trɒpɪks] .
tropics .
热带 .

以及之后添加的所有其他岛屿，都属于美洲热带地区。

[ai][hæv; həv][nɒt] [wɜːkt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] " - " [ɪn][ðə; ði] [mjʊ'zɪəm] ,
I have not worked over the " Hypoxylons " in the museums ,
我 有 不是 工作 超过 这 " - " 在 这 博物馆 ,

我没有研究过博物馆里的“Hypoxylon”植物。

[bʌt; bət][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] ['rekɔːdz] [gəʊ][ðə; ði]['dʒiːnəs] - [dʌz] [nɒt][ə'kɜː(r)][ɪn]['ʌðə(r)]
but as far as the records go the genus Camillea does not occur in other
但 作为 远的 作为 这 记录 去 这 属 - 做 不是 发生 在 其他
['trɒpɪk(ə)l] ['kʌntriz] .
tropical countries .
热带 国家 .

但据记载，山茶属植物在其他热带国家并不出现。

[ɪn] - - [ə'naʊnst] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ][plɑːnt] [rɪ'zemblɪŋ] [æn; ən]
In 1845 Léveillé announced that he had discovered a plant resembling an
在 - - 宣布 那 他 有 发现 一个 植物 类似 一个
[haɪ'pɑːksɪˌlɑːn] [wɪtʃ] [hæd; həd] ,
Hypoxylon which had ,
炭黑 哪个 有 ,

1845年，莱维耶宣布他发现了一种类似炭角木的植物，这种植物具有……

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [spɔːrz] [bɔːn] [ɒn] ['fɪləmənts] ([ə'krɒdʒənəs]) , [ænd; ənd][nɒt][ɪn][ˌperɪ'θiːʃɪəm] .
however , the spores borne on filaments (acrogenous) , and not in perithecia .
然而 , 这 孢子 出生 在 丝状物 (顶生) , 和 不是 在 子囊壳 .

然而，孢子着生于丝状体上（顶生），而不是着生于子囊壳中。

[hiː; hi] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] - [gloʊ'boʊsə] , [ænd; ənd] ['klæsɪfaɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] - .
He called it Phylacia globosa , and classified it in Sphaerioidaea .
他 称为 它 - 球形 , 和 分类 它 在 - .

他将其命名为球形菲拉西亚（Phylacia globosa），并将其归类为球形虫纲（Sphaerioidaea）。

[ðə; ði] ['spesɪmən] ([fɪg] . -) [ɪz] [stɪl] [æt; ət]['pærɪs] .
The specimen (Fig . 847) is still at Paris .
这 标本 (如图 . -) 是 仍然 在 巴黎 .

该标本（图 847）仍在巴黎。

[sə'kɑːrdoʊ][hæz; həz] [əʊ'mɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [steɪts] [ðæt] - [ɪz] ['prɒbəbli] [ə; eɪ] [pɪk'nɪdiəl]
Saccardo has omitted it , and states that Phylacia is probably a pycnidial
萨卡多 有 省略 它 , 和 各州 那 - 是 大概 一个 分生孢子器
[kən'dɪʃn] [ɒv; əv][haɪ'pɑːksɪˌlɑːn] - .
condition of Hypoxylon turbinatum .
状况 的 炭黑 - .

Saccardo 省略了它，并指出 Phylacia 可能是 Hypoxylon turbinatum 的一个分生孢子器状态。

[bəuθ][wɜː(r); wə(r)] ['gesɪz] , [wʌn] ['steɪtmənt] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [ænd; ənd][bəuθ] ['prɒbəbli] , [rɒŋ] .
Both were guesses , one statement surely , and both probably , wrong .
两个都 是 猜测 , 一 陈述 一定 , 和 两个都 大概 , 错误的 .

两者都是猜测，其中一项肯定正确，而且两项可能都是错误的。

[ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɪz] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ]['paʊdə(r)] [ðæt] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['maɪkrəskəʊp] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi]
The interior is filled with a powder that under the microscope appears to be
这 内部的 是 已填 和 一个 粉末 那 在下面 这 显微镜 出现 到 是
[meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] ['lɪgnɪəs] ['fɪləmənts] [mɪkst] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [spɔːrz] .
made up of ligneous filaments mixed with a few spores .
制成 向上 的 木本 丝状物 混合 和 一个 很少 孢子 .

内部充满了粉末，在显微镜下观察，似乎是由木质丝状物和少量孢子混合而成。

[ðiːz] ['fɪləmənts] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [dɪs'ɪntɪgreɪtɪd] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌperɪ'θiːʃɪəm]
These filaments appear to me to be the disintegrated walls of the perithecia
这些 丝状物 出现 到 我 到 是 这 解体 墙壁 的 这 子囊壳
,
,
,

在我看来，这些丝状物像是子囊壳崩解后的壁。

[ænd; ənd][nɒt][ðə; ði] " ['fɪləmənts] [ðæt] [beə(r)][ðə; ði] [spɔːrz] .
and not the " filaments that bear the spores .
和 不是 这 " 丝状物 那 熊 这 孢子 .

而不是“承载孢子的丝状体”。

" [frɒm; frəm][ə'nælədʒi] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] ,
" From analogy , at any rate ,
" 从 类比 , 在 任何 速度 ,

“至少从类比的角度来看，

[ðə; ði] [spɔːrz] [ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['sɪmələ(r)] ['spiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] [bɔːn] [ɪn]['æskaɪ] [wɪtʃ] [ˌdɪsə'pɪə(r)]
the spores of all these similar species are probably borne in asci which disappear
这 孢子 的 全部 这些 相似的 物种 是 大概 出生 在 ASCII 哪个 消失
['ɜːli] ,
early ,
早期的 ,

所有这些相似物种的孢子可能都存在于子囊中，而子囊会很快消失。

[ænd; ənd] - [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] ['dʒiːnəs][æz; əz] - ,
and Phylacia seems to be the same genus as Camillea ,
和 - 似乎 到 是 这 相同的 属 作为 - ,

Phylacia 似乎与 Camillea 属于同一属。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [dɪs'ɪntɪgreɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['paʊdəri] [mæs] .
the walls of the perlthecla disintegrating and forming a powdery mass .
这 墙壁 的 这 - 瓦解 和 成型 一个 粉状 大量的 .

珍珠层壁崩解并形成粉末状物质。

[ɪf] [ðɪs] [vjuː] [ɪz] [kə'rekt] , - [kæn; kən][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['sekʃənz] .
If this view is correct , Camillea can be divided into two sections .
如果 这 看法 是 正确的 , - 能 是 分割 进入 二 部分 .

如果这种观点正确，那么卡米利亚可以分为两个部分。

- . — [ˌperɪ'θiːʃɪəm] [pə'sɪstənt] .
EUCAMILLEA . — Perithecia persistent .
- . — 子囊壳 执着的 .

EUCAMILLEA.——子囊壳宿存。

- . — [ˌperɪ'θiːʃɪəm] ['ɜːli] [dɪs'ɪntɪgreɪtɪd] . [θriː]
PHYLACIA . — Perithecia early disintegrated . 3
- . — 子囊壳 早期的 解体 . 3

子囊壳早期崩解。3

['sekʃ(ə)n] [wʌn] .
SECTION 1 .
部分 1 .

第一部分

- .
EUCAMILLEA .
- .

尤卡米利亚。

- - ([fɪg] .
CAMILLEA LEPRIEURII (Fig .
- - (如图 .

CAMILLEA LEPRIEURII（图）

-) . — ['kɑːbənəs] , [blæk] , [sə'lɪndrɪk(ə)l] , [ˌtuː'tuː] - [θriː][ˌsiː 'em] .
826) . — Carbonous , black , cylindrical , 2 - 3 cm .
-) . — 碳质 , 黑色的 , 圆柱体 , 2 - 3 厘米 .

826).—碳质，黑色，圆柱形，2-3厘米。

[lɒŋ] , [θriː] - [fɔːr][əm əm] .
long , 3 - 4 mm .
长的 , 3 - 4 毫米 .

长 3-4 毫米。

[θɪk] .
thick .
厚的 .

厚的。

['eɪpeks] [trʌŋ'keɪt] , ['ekskəveɪt] .
Apex truncate , excavate .
顶点 截短 , 挖掘 .

顶端截形，凹陷。

[ˌperɪ'θiːʃɪəm]['lɪniə(r)] , [nɪə(r)]['eɪpeks][ɒv; əv]['strəʊmə] .
Perithecia linear , near apex of stroma .
子囊壳 线性 , 靠近 顶点 的 基质 .

子囊壳线形，靠近子座顶端。

['æskaɪ] (['tɛstiː] [mɑːn'teɪn]) ['lɪniə(r)] , [eit] [spɔːd] .
Asci (teste Montagne) linear , 8 spored .
ASCII (测试 蒙塔涅) 线性 , 8 孢子 .

Asci (teste Montagne) 线性，8 个孢子。

[spɔːrz] ([peɪl]) ['spɪnd(ə)l] [ʃeɪp] , [dɑːk] , [sɪks] - ['sɛvən] × - - - [maɪk] .
Spores (pale) spindle shape , dark , 6 - 7 × 25 - 35 mic .
孢子 (苍白) 主轴 形状 , 黑暗的 , 6 - 7 × - - - 麦克风 .

孢子（淡色）纺锤形，深色，6-7 × 25-35 微米。

[fɪg] . - .
Fig . 826 .
如图 . - .

图826。

[ə; eɪ][məʊst][pɪ'kjuːliə(r)][ænd; ənd] [ə'pærəntli] [ə; eɪ][reə(r)] ['spiːʃiːz] .
A most peculiar and apparently a rare species .
一个 最多 奇特 和 显然 一个 稀有的 物种 .

一种非常奇特且显然很罕见的物种。

[ɔːl][ðə; ði] ['spesəmən] [ai][hæv; həv]['nəʊtɪd] [keɪm] [tuː; tə] [mɑːn'teɪn] [frɒm; frəm] - , [frentʃ] [gai'ænə] .
All the specimens I have noted came to Montagne from Leprieur , French Guiana .
全部 这 标本 我 有 著名的 来了 到 蒙塔涅 从 - , 法语 圭亚那 .

我记录的所有标本都来自法属圭亚那的勒普里厄尔，并被带到了蒙塔涅。

['bɜːkli; 'bɑːkli] ['rekɔːdz] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][brə'zɪl] , [spruːs] , [bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [biːn] [kə'lektɪd] [ɪn]['riːs(ə)nt] [j'iəz] .
Berkeley records it from Brazil , Spruce , but I think it has not been collected in recent years .
伯克利 记录 它 从 巴西 , 云杉 , 但 我 思考 它 有 不是 到过 集 在 最近的 年 .

伯克利记录了巴西云杉的采集记录，但我认为近年来没有采集到这种植物。

['aʊə(r)]['fɪgə(r)] - [ɪz][frɒm; frəm] ['spesəmən] [ɪn] - [hɜː'beəriəm] ,
Our figure 826 is from specimens in Montagne's herbarium ,
我们的 数字 - 是 从 标本 在 - 植物标本馆 ,

我们的图826来自蒙塔涅植物标本馆的标本，

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [taɪmz] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['spesɪmən] [mɑːn'teɪn] ['pɪktʃəz] .
and these are three times as long as the specimen Montagne pictures .
和 这些 是 三 时代 作为 长的 作为 这 标本 蒙塔涅 图片 .

这些照片的长度是蒙塔涅标本照片的三倍。

[ai] [sɔː] [nəʊ] [sʌtʃ] [ʃɔːt] ['spesəmən] .
I saw no such short specimens .
我 锯 不 这样的 短的 标本 .

我没有见过这么矮小的标本。

- [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['diːteɪld] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt] .
Patouillard has given a detailed account of the structure of the plant .
- 有 给定 一个 详细的 帐户 的 这 结构 的 这 植物 .

帕图亚尔对该植物的结构进行了详细描述。

[ðə; ði][ˌperɪ'θiːʃɪəm][ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] [niːt] [ðə; ði]['eɪpeks][ɒv; əv][ðə; ði]['strəʊmə] .
The perithecia are arranged in a circle neat the apex of the stroma .
这 子囊壳 是 安排 在 一个 圆圈 整洁的 这 顶点 的 这 基质 .

子囊壳呈环状排列在子座顶端。

[ðə; ði] [spɔːrz] [ɑː(r); ə(r)]['spɪnd(ə)l] [ʃeɪpt] (['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['kɔːdeɪt] ,
The spores are spindle shaped (rather than caudate ,
这 孢子 是 主轴 形状 (相当 比 尾状核 ,

孢子呈纺锤形（而不是尾状），

[æz; əz] [mɑːn'teɪn] [ʃəʊz] [ðem; ðəm]) [ænd; ənd] - [tuː; tə] - [maɪk] [lɒŋ] .
as Montagne shows them) and 25 to 35 mic long .
作为 蒙塔涅 演出 他们) 和 - 到 - 麦克风 长的 .

正如 Montagne 向他们展示的那样）长度为 25 至 35 微米。

- [kleɪmz] [ðæt] [haɪ'pɑːksɪˌlɑːn] - [hæz; həz] [seɪm] [spɔːrz] [ænd; ənd] ['strʌktʃə(r)] ,
Patouillard claims that Hypoxylon melanaspis has same spores and structure ,
- 索赔 那 炭黑 - 有 相同的 孢子 和 结构 ,

Patouillard声称Hypoxylon melanaspis具有相同的孢子和结构。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] ['pʌlvɪneɪt] [fɔːm] [ɒv; əv] - - .
and is the pulvinate form of Camillea Leprieurii .
和 是 这 枕状 形式 的 - - .

是 Camillea Leprieurii 的枕状形态。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [siːm] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][ˌem 'iː] , [bʌt; bət][ai][kæn; kən][nɒt] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒntrəri] .
It does not seem possible to me , but I can not say to the contrary .
它 做 不是 似乎 可能的 到 我 , 但 我 能 不是 说 到 这 相反 .

我觉得不太可能，但我也不能说不可能。

- - ([fɪg] .
CAMILLEA BACILLUM (Fig .
- - (如图 .

CAMILLEA BACILLUM（图）

-) . — ['strəʊmə][sə'lɪndrɪk(ə)l] , [blæk] , [wʌn][ˌsiː 'em] .
827) . — Stroma cylindrical , black , 1 cm .
-) . — 基质 圆柱体 , 黑色的 , 1 厘米 .

827).—菌丝柱圆柱形，黑色，1厘米。

[lɒŋ] , [wʌn][əm əm] . [θɪk] .
long , 1 mm . thick .
长的 , 1 毫米 . 厚的 .

长，厚 1 毫米。

['eɪpeks] [trʌŋ'keɪt] , [ʃəʊn] ['pʌŋktjʊˌleɪt] [ɪn] - ['drɔːɪŋ] .
Apex truncate , shown punctulate in Montagne's drawing .
顶点 截短 , 所示 标点 在 - 绘画 .

顶端截形，蒙塔涅的图中显示为有点状突起。

[spɔːrz] [dɑːk] , ['riːnɪfɔːm] .
Spores dark , reniform .
孢子 黑暗的 , 肾形 .

孢子深色，肾形。

[fɪg] . - .
Fig . 827 .
如图 . - .

图827。

[ðɪs] [ɪz] ['veri] ['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [ɪn] [ʃeɪp] ,
This is very similar to the preceding in shape ,
这 是 非常 相似的 到 这 前 在 形状 ,

这和前面的图形形状非常相似。

[bʌt; bət][ɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] [smɔːlə(r)] ['spiːʃiːz] [wɪð] ['dɪfrənt] [spɔːrz] (['tɛstiː] [mɑːn'teɪn]) .
but is a much smaller species with different spores (teste Montagne) .
但 是 一个 很多 较小的 物种 和 不同的 孢子 (测试 蒙塔涅) .

但它是一种体型小得多的物种，具有不同的孢子（teste Montagne）。

[wiː; wi][hæv; həv]['əʊnli] [siːn] [ðə; ði][ə'rɪdʒənəlz][ɪn] - [hɜː'beəriəm] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['aʊə(r)]
We have only seen the originals in Montagne's herbarium , from which our
我们 有 仅有的 已见 这 原件 在 - 植物标本馆 , 从 哪个 我们的
['fɪgə(r)][ɪz] [meɪd] .
figure is made .
数字 是 制成 .

我们只在蒙塔涅的植物标本馆中见过原件，我们的模型就是根据原件制作的。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] ['gɪv(ə)n][baɪ] [mɑːn'teɪn] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði][plɑːnt]['betə(r)][ðæn; ðən]['aʊə(r)] ['fəʊtəgrɑːf] .
The drawing given by Montagne represents the plant better than our photograph .
这 绘画 给定 经过 蒙塔涅 代表 这 植物 更好的 比 我们的 照片 .

Montagne提供的图纸比我们的照片更能体现植物的形态。

[mɑːn'teɪn] ['rekɔːdz] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [frɒm; frəm]['kjuːbə][ænd; ənd] [frentʃ] [gai'ænə] .
Montagne records the species from Cuba and French Guiana .
蒙塔涅 记录 这 物种 从 古巴 和 法语 圭亚那 .

Montagne记录了古巴和法属圭亚那的该物种。

[wiː; wi] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['veri] [reə(r)][plɑːnt] .
We think it a very rare plant .
我们 思考 它 一个 非常 稀有的 植物 .

我们认为这是一种非常罕见的植物。

\- [ˌmjuːkrə'neɪtə] ([fɪg] .
CAMILLEA MUCRONATA (Fig .
\- 穆克罗纳塔 (如图 .

CAMILLEA MUCRONATA（图）

\-) . — ['strəʊmə][sə'lɪndrɪk(ə)l] , [blæk] , [sɪks][əm əm] .
828) . — Stroma cylindrical , black , 6 mm .
\-) . — 基质 圆柱体 , 黑色的 , 6 毫米 .

828).—Stroma 圆柱形，黑色，6 毫米。

[lɒŋ] , [θriː][əm əm] .
long , 3 mm .
长的 , 3 毫米 .

长 3 毫米。

[θɪk] .
thick .
厚的 .

厚的。

['eɪpeks] [wɪð] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] , ['mjuːkrəʊnɪt] [pɔɪnt] .
Apex with a prominent , mucronate point .
顶点 和 一个 著名的 , 毛酸 观点 .

顶端具明显的短尖。

[ˌperɪ'θiːʃɪəm]['lɪniə(r)] , [kən'tɪgjuəs] , [nɪə(r)][ðə; ði]['eɪpeks][ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt] .
Perithecia linear , contiguous , near the apex of the plant .
子囊壳 线性 , 相邻的 , 靠近 这 顶点 的 这 植物 .

子囊壳线形，相连，位于植物顶端附近。

['æskaɪ][sə'lɪndrɪk(ə)l] .
Asci cylindrical .
ASCII 圆柱体 .

子囊圆柱体。

[spɔːrz] ['ɒblɒŋ] ([em] .) 3½ [tuː; tə][fɔːr] × - [maɪk] . , ['kʌləd] .
Spores oblong (M .) 3½ to 4 × 10 mic . , colored .
孢子 长方形 (M .) 3½ 到 4 × - 麦克风 . , 有色 .

孢子长圆形（M.）3½至4×10微米，有色。

[fɪg] . - .
Fig . 828 .
如图 . - .

图 828。

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ][ɪz][ə; eɪ][reə(r)] ['spiːʃiːz] , ['əʊnli] [nəʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [kə'lekʃ(ə)n] [baɪ] -
This also is a rare species , only known from the original collection by Leprieur
这 还 是 一个 稀有的 物种 , 仅有的 已知 从 这 原来的 收藏 经过 -
, [frentʃ] [gai'ænə] .
, French Guiana .
, 法语 圭亚那 .

这也是一种稀有物种，目前仅知其标本来自法属圭亚那 Leprieur 的原始采集。

['aʊə(r)] ['fəʊtəgrɑːf] [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪp] .
Our photograph is from the type .
我们的 照片 是 从 这 类型 .

我们的照片来自该字体。

In4
In4
In4

4

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['drɔːɪŋ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv]['lɪt(ə)l][ə'kjuːt][prəu'tjuːbərəns] [ʃəʊn] [nɪə(r)]
the original drawing there is a circle of little acute protuberances shown near
这 原来的 绘画 那里 是 一个 圆圈 的 小的 急性 突起物 所示 靠近
[ðə; ði]['eɪpeks][ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt] .
the apex of the plant .
这 顶点 的 这 植物 .

原图中，植物顶端附近有一圈细小的尖刺状突起。

[wiː; wi][kæn; kən] [siː] [bʌt; bət] [feɪnt] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn]['aʊə(r)] ['fəʊtəgrɑːf] .
We can see but faint indication of them in our photograph .
我们 能 看 但 头晕的 指示 的 他们 在 我们的 照片 .

在照片中，我们只能隐约看到它们的踪迹。

- [lə'beləm] ([fɪg] .
CAMILLEA LABELLUM (Fig .
- 唇瓣 (如图 .

CAMILLEA LABELLUM（图）

-) . — [plɑːnt] [ʃɔːt] , [sə'lɪndrɪk(ə)l] , [ə'baʊt] [ə; eɪ] [ˌsiː 'em] .
829) . — Plant short , cylindrical , about a cm .
-) . — 植物 短的 , 圆柱体 , 关于 一个 厘米 .

829).—植物矮小，圆柱形，约1厘米。

[tɔːl] [ænd; ənd] [θɪk] , [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'prest] [dɪsk] .
tall and thick , with a depressed disc .
高的 和 厚的 , 和 一个 郁闷 光盘 .

高而粗，盘状部分凹陷。

[ˌperɪ'θiːʃɪəm] [kən'tɪgjuəs] , ['fɔːmɪŋ] [æt; ət]['leɪə(r)] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][dɪsk] .
Perithecia contiguous , forming at layer beneath the disc .
子囊壳 相邻的 , 成型 在 层 下面 这 光盘 .

子囊壳相连，形成于盘状体下方的一层。

[spɔːrz] ([em] .) ['fjuːzɪˌfɔːm] , [dɑːk] , - [maɪk] . , [lɒŋ] .
Spores (M .) fusiform , dark , 30 mic . , long .
孢子 (M .) 梭形 , 黑暗的 , - 麦克风 . , 长的 .

孢子（M.）纺锤形，深色，30微米，长。

[ai] [bɪ'liːv] [ðə; ði][plɑːnt][ɪz]['əʊnli] [nəʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn] -
I believe the plant is only known from the original collection in Montagne's
我 相信 这 植物 是 仅有的 已知 从 这 原来的 收藏 在 -
[hɜː'beəriəm] ,
herbarium ,
植物标本馆 ,

我相信这种植物仅见于蒙塔涅植物标本馆的原始采集标本中。

[frɒm; frəm] - , [frentʃ] [gai'ænə] .
from Leprieur , French Guiana .
从 - , 法语 圭亚那 .

来自法属圭亚那勒普里厄。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['fɒləʊ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][reə(r)][plɑːnt] ,
It does not follow , however , that it is such a rare plant ,
它 做 不是 跟随 , 然而 , 那 它 是 这样的 一个 稀有的 植物 ,

但这并不意味着它是一种非常罕见的植物。

[bʌt; bət]['əʊnli] [ðæt] [ðə; ði][plɑːnts][ɒv; əv][ðə; ði]['riːdʒən][hæv; həv] [biːn] ['skæntəli] [kə'lektɪd] .
but only that the plants of the region have been scantily collected .
但 仅有的 那 这 植物 的 这 地区 有 到过 稀疏地 集 .

但该地区的植物却鲜有人采集。

['aʊə(r)]['fɪgə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪps] .
Our figure is a photograph of the types .
我们的 数字 是 一个 照片 的 这 类型 .

我们的图表是一张各种类型照片。

[fɪg] . - .
Fig . 829 .
如图 . - .

图829。

- [tɝbiːnɑːtə] ([fɪgz] .
CAMILLEA TURBINATA (Figs .
- 涡旋 (无花果 .

CAMILLEA TURBINATA（图）

- - -) . — [plɑːnts][ɒb'kɒnɪk][ɔː(r)] ['tɜːbɪnət] , [ə'baʊt][ə; eɪ][ˌsiː 'em] .
830 - 833) . — Plants obconic or turbinate , about a cm .
- - -) . — 植物 倒锥形 或者 鼻甲 , 关于 一个 厘米 .

830-833）。—植物倒圆锥形或涡状，约1厘米。

[tɔːl] [ænd; ənd] [brɔːd] , ['grəʊɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [dens] ['klʌstə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['kɒmən] , [maɪ'siːlɪəl]
tall and broad , growing in a dense cluster from a common , mycelial
高的 和 广阔 , 生长 在 一个 稠密 簇 从 一个 常见的 , 菌丝体
['kɑːbənəs] [beɪs] .
carbonous base .
碳质 根据 .

高而宽，从共同的菌丝碳质基部密集生长。

[ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɪz] [trʌŋ'keɪt] , [ænd; ənd] [mɑːkt] [wɪð] [ə; eɪ] [reɪzd] ['sentrəl] [dɪsk] ,
The summit is truncate , and marked with a raised central disc ,
这 首脑 是 截短 , 和 标记 和 一个 提高 中央 光盘 ,

山顶呈截形，中央有一个凸起的圆盘状结构。

[wɪtʃ] [ɪz] [θɪn] [ænd; ənd][ɪn][əʊld][plɑːnts] [breɪks] [ɪ'regjələli] .
which is thin and in old plants breaks irregularly .
哪个 是 薄的 和 在 老的 植物 休息 不规则地 .

这种植物的茎很细，老植株的茎会不规则地断裂。

[ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [plɑːnt] ([fɪgz] . - ×6) [ʃəʊz] [ðə; ði]['ləʊə(r)][pɑːt] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv]
A section of a young plant (Figs . 831 ×6) shows the lower part composed of
一个 部分 的 一个 年轻的 植物 (无花果 . - ×6) 演出 这 降低 部分 由 的
['rɑːðə(r)] [sɒft] ,
rather soft ,
相当 柔软的 ,

幼苗的横截面（图 831 ×6）显示其下部由相当柔软的组织构成，

['kɑːbənəs] ['tɪʃuː] , [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [lait] [braʊn] ['paʊdə(r)] , [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [spɔːrz]
carbonous tissue , the upper filled with a light brown powder , composed of spores
碳质 组织 ， 这 上 已填 和 一个 光 棕色的 粉末 ， 由 的 孢子
[mɪkst] [wɪð] ['haɪfiː] ['tɪʃuː] .
mixed with hyphae tissue .
混合 和 菌丝 组织 .

碳质组织，上部充满浅棕色粉末，由孢子与菌丝组织混合而成。

[ɪn] [əʊld] [plɑːnts] [ðə; ði] [tɒps] [breɪk] [ɪn] , [ðə; ði] ['paʊdə(r)] [ɪz] ['dɪsɪpeɪtɪd] ,
In old plants the tops break in , the powder is dissipated ,
在 老的 植物 这 最高额 休息 在 ， 这 粉末 是 消散 ，

老植株的顶端会折断，粉末也会散落出来。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [rɪ'meɪnz] ([fɪg] . -) [ə; eɪ] ['bʌnd(ə)l] [ɒv; əv] ['kɑːbənəs] [tjuːbz] , [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv]
and there remains (Fig . 833) a bundle of carbonous tubes , the walls of
和 那里 遗迹 （ 如图 . - ） 一个 捆 的 碳质 管子 ， 这 墙壁 的
[ðə; ði] [ˌperɪ'θiːʃɪəm] .
the perithecia .
这 子囊壳 .

（图 833）还剩下一束碳质管，即子囊壳的壁。

['faɪnəli] , [ðiːz] [breɪk] [ʌp] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plɑːnt]
Finally , these break up and disappear , leaving the upper part of the plant
最后 ， 这些 休息 向上 和 消失 ， 离开 这 上 部分 的 这 植物
['hɒləʊ] .
hollow .
空洞的 .

最后，这些部分分解消失，留下植物的上部空心部分。

[ðə; ði] [spɔːrz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'lɪptɪk(ə)l] , [sɪks] - ['sɛvən] × - - - [maɪk] . , [smuːð] , [lait] ['kʌləd] .
The spores are elliptical , 6 - 7 × 16 - 18 mic . , smooth , light colored .
这 孢子 是 椭圆形 ， 6 - 7 × - - - 麦克风 . ， 光滑的 ， 光 有色 .

孢子呈椭圆形，6-7 × 16-18 微米，光滑，浅色。

[ðə; ði] ['æskaɪ] [wɪtʃ] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [æt; ət] [æt; ət] ['veri] ['ɜːli] [steɪdʒ] , [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [baɪ] ['mɛlər] [æz; əz]
The asci which disappear at at very early stage , are shown by Moeller as
这 ASCII 哪个 消失 在 在 非常 早期的 阶段 ， 是 所示 经过 莫勒 作为
['əʊv(ə)l] ,
oval ,
椭圆形 ，

莫勒表示，在早期阶段就消失的子囊呈椭圆形。

[iːtʃ] [kən'teɪnɪŋ] [eit] [spɔːrz] .
each containing 8 spores .
每个 包含 8 孢子 .

每个含有 8 个孢子。

[ðɪs] [ɪz] [æt; ət] ['kɒmən] [plɑːnt] [ɪn] ['aʊə(r)] [ə'merɪkən] ['trɒpɪks] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [nemd] [baɪ]
This is at common plant in our American tropics , and was named by
这 是 在 常见的 植物 在 我们的 美国人 热带 ， 和 曾是 命名 经过
['bɜːkli; 'bɑːkli] ,
Berkeley ,
伯克利 ，

这是美洲热带地区常见的植物，由伯克利命名。

[æz; əz] [haɪ'pɑːksɪˌlɑːn] - , [bʌt; bət] [ɪn] [ə; eɪ] ['leɪtə(r)] ['peɪpə(r)] [hiː; hi] [rɪ'fɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə]
as Hypoxylon turbinatum , but in a later paper he referred it to
作为 炭黑 - ， 但 在 一个 之后 纸 他 指 它 到
- [tɜ·biːnɑːtə] .
Camillea turbinata .
- 涡旋 .

他最初将其称为 Hypoxylon turbinatum，但在后来的论文中，他又将其称为 Camillea turbinata。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'paɪld] [ɪn][sə'kɑːrdoʊ][æz; əz][haɪ'pɑːksɪˌlɑːn] .
It is compiled in Saccardo as Hypoxylon .
它 是 编译 在 萨卡多 作为 炭黑 .

它在 Saccardo 中被汇编为 Hypoxylon。

[ai] [daʊt] [nɒt][bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nemd] - - [baɪ] [fraɪz] ['meni] [j'iəz] " ['praɪə(r)] .
I doubt not but that it was named Sphaeria caelata by Fries many years " prior .
我 怀疑 不是 但 那 它 曾是 命名 - - 经过 薯条 许多 年 " 事先的 .

我对此表示怀疑，但 Fries 多年前就已将其命名为 Sphaeria caelata。

" - [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'bʌndəntli] , [ænd; ənd] ['nəʊtɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [gʊd] [haɪ'pɑːksɪˌlɑːn] ,
" Spegazzini found it abundantly , and noting that it was not a good Hypoxylon ,
" - 成立 它 大量 , 和 注意到 那 它 曾是 不是 一个 好的 炭黑 ,

"斯佩加齐尼发现它数量很多，并指出它不是一种好的木炭属植物，

['pʌz(ə)ld]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['peɪpəz][ænd; ənd]['faɪnəli]['ɔːlsəʊ][kən'kluːdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz][æt; ət] - .
puzzled over it in two or three papers and finally also concluded that it was at Camillea .
困惑 超过 它 在 二 或者 三 文件 和 最后 还 结束 那 它 曾是 在 - .

我在两三篇论文中对此进行了研究，最终也得出结论，它位于卡米利亚。

['mɛlər] ['ɔːlsəʊ] " [dɪ'skʌvəd] " [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['kɒmən] [plɑːnt][wɒz; wəz] [wel] [nəʊn] [ɪn]['ʌðə(r)] ['sentəz] ,
Moeller also " discovered " it , and although the common plant was well known in other centers ,
莫勒 还 " 发现 " 它 , 和 虽然 这 常见的 植物 曾是 出色地 已知 在 其他 中心 ,

莫勒也"发现"了它，尽管这种常见的植物在其他中心早已广为人知，

[ðə; ði] ['ruːməz] [hæd; həd][nɒt] [riːtʃt] [bɜː'lɪn] , [hens] [hiː; hi] " [dɪ'skʌvəd] " [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [njuː] ['dʒiːnəs] ,
the rumors had not reached Berlin , hence he " discovered " it was a new genus ,
这 谣言 有 不是 达到 柏林 , 因此 他 " 发现 " 它 曾是 一个 新的 属 ,

这些传言还没有传到柏林，因此他才"发现"这是一个新属。

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] , ['dɑːktər; draɪv] . ['hɛnɪŋz] [ænd; ənd] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] - - .
which he dedicated to his friend , Dr . Hennings and called it Henningsinia durissima .
哪个 他 投入的 到 他的 朋友 , 博士 . 亨宁斯 和 称为 它 - - .

他将此花献给他的朋友亨宁斯博士，并将其命名为亨宁斯尼亚杜里西玛（Henningsinia durissima）。

['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [gʊd] ['fɪgə(r)][baɪ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] " [dɪ'skʌvəri] " [kʊd; kəd][biː; bi] [ɪn'tɜːprətɪd] .
Fortunately , he gave a good figure by which his " discovery " could be interpreted .
幸运的是 , 他 给予 一个 好的 数字 经过 哪个 他的 " 发现 " 可以 是 翻译 .

幸运的是，他给出了一个很好的数字，我们可以借此来解释他的"发现"。

[wiː; wi][hæv; həv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['spesəmən] [frɒm; frəm]['dɑːktər; draɪv] . [dʒeɪ] . ['duːtrə] , [brə'zɪl] , [frɒm; frəm]
We have beautiful specimens from Dr . J . Dutra , Brazil , from
我们 有 美丽的 标本 从 博士 . J . 杜特拉 , 巴西 , 从
[wɪtʃ] ['aʊə(r)]['fɪgə(r)][wɒz; wəz] [meɪd] ,
which our figure was made ,
哪个 我们的 数字 曾是 制成 ,

我们有来自巴西J. Dutra博士的精美标本，我们的模型就是用这些标本制作的。

['ɔːlsəʊ][wiː; wi][hæv; həv] ['spesəmən] [frɒm; frəm] [rev] . [rɪk] .
also we have specimens from Rev . Rick .
还 我们 有 标本 从 牧师 . 里克 .

我们还有来自里克牧师的样本。

[fɪg] . - .
Fig . 830 .
如图 . - .

图830。

- [tɝbiːnɑːtə] .
Camillea turbinata .
- 涡旋 .

锥花山茶（Camillea turbinata）。

([saɪd] [vjuː] , ['nætʃ(ə)rəl][saɪz] .)
(Side view , natural size .)
(边 看法 , 自然的 尺寸 .)

（侧视图，实际尺寸。）

[fɪg] . - .
Fig . 831 .
如图 . - .

图831。

['sekʃ(ə)n] [wɪð] [spɔː(r)] [mæs] ([eks][sɪks]) .
Section with spore mass (X 6) .
部分 和 孢子 大量的 (X 6) .

孢子团切片（6倍放大）。

[fɪg] . - .
Fig . 832 .
如图 . - .

图832。

[seɪm] , [tɒp] [vjuː] .
Same , top view .
相同的 , 顶部 看法 .

同上，俯视图。

[fɪg] . - .
Fig . 833 .
如图 . - .

图833。

['sekʃ(ə)n]['ɑːftə(r)] [dɪ'spɜːʃn] [ɒv; əv] [spɔːrz] .
Section after dispersion of spores .
部分 后 分散 的 孢子 .

孢子散播后的切片。

- ['saɪklɒps] . — [plɑːnts] [ʃɔːt] , [sə'lɪndrɪk(ə)l] , [ɔː(r)]['semi] - [gləʊ'bəʊs] , [blæk] , [ə'baʊt][fɔːr]
CAMILLEA CYCLOPS . — Plants short , cylindrical , or semi - globose , black , about 4
- 独眼巨人 . — 植物 短的 , 圆柱体 , 或者 半 - 球状 , 黑色的 , 关于 4
[əm əm] .
mm .
毫米 .

独眼山茶（CAMILLEA CYCLOPS）——植株矮小，圆柱形或半球形，黑色，约4毫米。

[ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] , [ɪ'rʌmpənt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['kɒmən] [maɪ'siːlɪəl]['ɒrɪdʒɪn] , [ænd; ənd]
in diameter , erumpent from a common mycelial origin , and
在 直径 , 爆裂 从 一个 常见的 菌丝体 起源 , 和
[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['regjələli] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['meɪtrɪks] .
distributed regularly over the matrix .
分布式 经常 超过 这 矩阵 .

直径较大，从共同的菌丝体起源处萌发，并均匀分布在基质上。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [prə'djuːst] [æt; ət] ['ɪntərvlz] [ɒv; əv][ə'baʊt] ½ [ˌsiː 'em] , [ænd; ənd] [ə'pærəntli] ['nevə(r)]
They are produced at intervals of about ½ cm , and apparently never
他们 是 生产 在 间隔 的 关于 ½ 厘米 , 和 显然 绝不
two65
two65
two65

它们以大约 0.5 厘米的间隔产生，而且显然不会同时产生两个。65

[kən'tɪgjuəs] .
contiguous .
相邻的 .

相邻的。

['eɪpeks][ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)] , ['raʊndɪd] [dɪ'preʃn] , [wɪð] [ə; eɪ] ['slaɪtli] ['elɪveɪtɪd] [dɪsk] .
Apex a circular , rounded depression , with a slightly elevated disc .
顶点 一个 圆 , 圆润 沮丧 , 和 一个 轻微地 升高 光盘 .

顶点是一个圆形、圆润的凹陷，中间略微凸起。

[ˌperɪ'θiːʃɪəm] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] ['sentrəl] ['bʌnd(ə)l] , [wɪð] ['pɜːmənənt] , ['kɑːbənəs] [wɔːlz] ([fɪg] . - ×6
Perithecia arranged in a central bundle , with permanent , carbonous walls (Fig . 835 ×6
子囊壳 安排 在 一个 中央 捆 , 和 永恒的 , 碳质 墙壁 (如图 . - ×6
) .
) .
) .

子囊壳呈中央束状排列，具有永久性的碳质壁（图 835 ×6）。

[spɔːrz] ['ɒblɒŋ] , [eit] × - , [peɪl] ['kʌləd] .
Spores oblong , 8 × 12 , pale colored .
孢子 长方形 , 8 × - , 苍白 有色 .

孢子长圆形，8×12，淡色。

[fɪg] . - .
Fig . 834 .
如图 . - .

图834。

- ['saɪklɒps] .
Camillea Cyclops .
- 独眼巨人 .

卡米莉亚·独眼巨人。

[fɪg] . - .
Fig . 835 .
如图 . - .

图835。

[waɪl] [ðɪs] [æz; əz] ['prɒbəbli] [nɒt][ə; eɪ][reə(r)][plɑːnt][ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['trɒpɪks] ,

While this as probably not a rare plant in the American tropics ,

尽管 这 作为 大概 不是 一个 稀有的 植物 在 这 美国人 热带 ,

虽然这种植物在美洲热带地区可能并不罕见，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['əʊnli] [nəʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] - [kə'lekʃn] [sent] [tuː; tə]

it appears to have been only known from the Leprieur collections sent to

它 出现 到 有 到过 仅有的 已知 从 这 - 收藏 发送 到

[mɑːn'teɪn] .

Montagne .

蒙塔涅 .

它似乎只在送往蒙塔涅的勒普里厄收藏中为人所知。

[wiː; wi][hæv; həv]['riːs(ə)ntli] ['ɡɒtn] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [rev] . - , [brə'zɪl] ,

We have recently gotten it from Rev . Torrend , Brazil ,

我们 有 最近 获得 它 从 牧师 . - , 巴西 ,

我们最近从巴西的托伦德牧师那里得到了它。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'siːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spesəmən] [ɪn'spaɪəd] [ðɪs] ['pæmflət] .

and the receipt of the specimens inspired this pamphlet .

和 这 收据 的 这 标本 灵感 这 小册子 .

收到这些标本后，我便有了编写这本小册子的灵感。

[ai]['nəʊtɪs][ɒn][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['spesəmən] ([nɒt][ɔːl]) ['lɪt(ə)l] [prə'truːdɪŋ] [pɔɪnts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]

I notice on some of these specimens (not all) little protruding points that are

我 注意 在 一些 的 这些 标本 (不是 全部) 小的 突出 积分 那 是

['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [mɑːn'teɪn] [ʃəʊz] ,

similar to those that Montagne shows ,

相似的 到 那些 那 蒙塔涅 演出 ,

我注意到其中一些标本（并非全部）有一些小的凸起，与蒙塔涅展示的那些类似。

[nɪə(r)][ðə; ði]['eɪpeks][ɒv; əv] - [ˌmjuːkrə'neɪtə] .

near the apex of Camillea mucronata .

靠近 这 顶点 的 - 穆克罗纳塔 .

在山茶花顶端附近。

[ðiːz] [ə'pɪə(r)] [laɪk] [ə'bɔːtɪv] ['sɜːfɪs] [ˌperɪ'θiːʃɪəm] , [bʌt; bət][ai][duː; də][nɒt][faɪnd]['eni] [kluː] [tuː; tə]

These appear like abortive surface perithecia , but I do not find any clue to

这些 出现 喜欢 未遂 表面 子囊壳 , 但 我 做 不是 寻找 任何 线索 到

[ðeə(r)]['neɪtʃə(r)] ,

their nature ,

他们的 自然 ,

这些看起来像是发育不全的表面子囊壳，但我找不到任何关于它们性质的线索。

[ænd; ənd][ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .

and I do not know what they are .

和 我 做 不是 知道 什么 他们 是 .

我不知道它们是什么。

['saɪklɒps][wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒaɪənt][ɪn] [mɪ'θɒlədʒi] [ðæt] [hæd; həd][bʌt; bət][wʌn] [aɪ] [ɪn]

Cyclops was the name of a giant in mythology that had but one eye in

独眼巨人 曾是 这 姓名 的 一个 巨大的 在 神话 那 有 但 一 眼睛 在

[ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .

the middle of his forehead .

这 中间 的 他的 前额 .

独眼巨人是神话中的一个巨人，他额头正中间只有一只眼睛。

[ðʌs] ['spiːʃiːz] [hæz; həz][bʌt; bət][wʌn] " [aɪ] , " [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɑːdli] [ə; eɪ]['dʒaɪənt] .

Thus species has but one " eye , " but it is hardly a giant .

因此 物种 有 但 一 " 眼睛 , " 但 它 是 几乎 一个 巨大的 .

因此，该物种只有一只“眼睛”，但它绝非巨人。

[fɪg] . - .
Fig . 837 .
如图 . - .

图837。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['peɪpə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [mɑːn'teɪn] ['lɪsts] - ['saɪklɒps] , [hiː; hi] [nems] [ænd; ənd]
In the same paper in which Montagne lists Camillea Cyclops , he names and
在 这 相同的 纸 在 哪个 蒙塔涅 列表 - 独眼巨人 , 他 姓名 和
['fɪgəz] [haɪ'pɑːksɪˌlɑːn] - .
figures Hypoxylon macromphalum .
数据 炭黑 - .

在蒙塔涅列出独眼巨人花（Camillea Cyclops）的同一篇论文中，他还命名并绘制了大脐木（Hypoxylon macromphalum）。

[ai][kæn; kən][nɒt] [tel] [ðə; ði] ['fəʊtəgrɑːf] ([fɪg] . -)
I can not tell the photograph (Fig . 837)
我 能 不是 告诉 这 照片 (如图 . -)

我无法辨认照片（图 837）的内容。

[ai] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fəʊtəgrɑːf] [ɒv; əv] - ['saɪklɒps] .
I made of the type from the photograph of Camillea Cyclops .
我 制成 的 这 类型 从 这 照片 的 - 独眼巨人 .

我根据卡米莉亚·独眼巨人的照片制作了字体。

[frɒm; frəm] - ['sekʃənl] ['fɪgə(r)] , [ðə; ði][ˌperɪ'θiːʃɪəm][ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]
From Montagne's sectional figure , the perithecia are arranged in the same
从 - 分段式 数字 , 这 子囊壳 是 安排 在 这 相同的
['mænə(r)] ,
manner ,
方式 ,

从蒙塔涅的剖面图中可以看出，子囊壳的排列方式相同。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [plɑːnts][ɑː(r); ə(r)]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ˌkoʊdʒə'nɛrɪk][ænd; ənd] , [ai] [bɪ'liːv] , [aɪ'dentɪk(ə)l] .
and the two plants are surely cogeneric and , I believe , identical .
和 这 二 植物 是 一定 同种异体 和 , 我 相信 , 完全相同的 .

这两种植物肯定是同属的，而且我认为它们是相同的。

[ə; eɪ] [kləʊz] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv] - [dɪ'skrɪpʃn] [dis'kləuz] [bʌt; bət][wʌn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['dɪfrəns] .
A close reading of Montagne's description discloses but one point of difference .
一个 关闭 阅读 的 - 描述 披露 但 一 观点 的 不同之处 .

仔细阅读蒙塔涅的描述，会发现只有一处不同之处。

[hiː; hi] ['rekɔːdz] [ðæt] [ɪn][haɪ'pɑːksɪˌlɑːn] - [ðə; ði] ['ɒstɪəʊl] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒmɪnənt] ,
He records that in Hypoxylon macromphalum the ostioles are prominent ,
他 记录 那 在 炭黑 - 这 孔口 是 著名的 ,

他记录道，在大脐叶蕨（Hypoxylon macromphalum）中，孔口非常突出。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [kləʊz] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][maɪ] ['fəʊtəgrɑːf] ,
and in a close examination of my photograph ,
和 在 一个 关闭 考试 的 我的 照片 ,

仔细观察我的照片后，

[ai][duː; də] [nəʊt] ['mɪnɪt] [pɔɪnts] [ɒn][ðə; ði][dɪsk] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['æbsənt][frɒm; frəm] - ['saɪklɒps] .
I do note minute points on the disc that are absent from Camillea cyclops .
我 做 笔记 分钟 积分 在 这 光盘 那 是 缺席的 从 - 独眼巨人 .

我注意到圆盘上有一些细微的斑点，这些斑点在独眼巨人卡米利亚身上是没有的。

[stɪl] [ai] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] [plɑːnt] .
Still I believe they are the same plant .
仍然 我 相信 他们 是 这 相同的 植物 .

但我仍然认为它们是同一种植物。

['sekʃ(ə)n] [ˌtuː'tuː] .
SECTION 2 .
部分 2 .

第二部分

- .
PHYLACIA .
- .

菲拉西亚。

[ðɪs] [mait] [biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ]['dʒiːnəs] , [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tuː; tə][haɪ'pɑːksɪˌlɑːn][æz; əz][tuː; tə]['strəʊmə] ,
This might be made a genus , corresponding to Hypoxylon as to stroma ,
这 可能 是 制成 一个 属 , 相应的 到 炭黑 作为 到 基质 ,

这或许可以归为一属，其子座与炭角菌属（Hypoxylon）相对应。

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['strəʊmə] ['hɒləʊ] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [pʌl'verʊlənt] [mæs] .
but having the stroma hollow and filled with a pulverulent mass .
但 拥有 这 基质 空洞的 和 已填 和 一个 粉状的 大量的 .

但其基质是空心的，并充满了粉状物质。

[ɪn] [ri'æləti] , [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['betə(r)] - , [ðə; ði][ˌperɪ'θiːʃɪəm] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [seɪm] [wei] ,
In reality , I think it is a better Camillea , the perithecia arranged the same way ,
在 现实 , 我 思考 它 是 一个 更好的 - , 这 子囊壳 安排 这 相同的 方式 ,

实际上，我认为它是一种更好的山茶花，子囊壳的排列方式相同。

[nɒt] ['pɜːmənənt] , [bʌt; bət]['brəʊkən] [ʌp] [æt; ət] [æn; ən] ['ɜːli] [steɪdʒ] .
not permanent , but broken up at an early stage .
不是 永恒的 , 但 破碎的 向上 在 一个 早期的 阶段 .

虽然不是永久性的，但在早期阶段就被打破了。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][æn; ən] ['ɪnfərəns] .
Of course , it is only an inference .
的 课程 , 它 是 仅有的 一个 推理 .

当然，这只是推测。

- [steɪts] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] [spɔːrz] [bɔːn] [ɒn] ['haɪfiː] ([ə'krɒdʒənəs]) ,
Léveillé states that it has the spores borne on hyphae (acrogenous) ,
- 各州 那 它 有 这 孢子 出生 在 菌丝 (顶生) ,

莱维耶指出，它的孢子着生于菌丝上（顶生）。

[bʌt; bət][ai][duː; də][nɒt] [pleɪs] [mʌtʃ] ['væljuː] on7
but I do not place much value on7
但 我 做 不是 地方 很多 价值 on7

但我不太看重7

- ['steɪtmənts] .
Léveillé's statements .
- 声明 .

莱维耶的声明。

- , ['ɑːftə(r)] [əd'mɪtɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ðɪs] ['paʊdəri] [mæs] ,
Patouillard , after admitting that he saw nothing but this powdery mass ,
- , 后 承认 那 他 锯 没有什么 但 这 粉状 大量的 ,

帕图亚尔承认他看到的只有这团粉末状的东西。

[ædz] " [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [spɔːrz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'teɪnd] [ɪn] - [wɪð] [fjuː'geɪʃəs]
adds " it is probable that the spores were contained in logettes with fugacious
添加 " 它 是 可能 那 这 孢子 是 包含 在 - 和 短暂的
[wɔːlz] ,
walls ,
墙壁 ,

补充道：“孢子很可能被包含在壁易碎的菌丝体中。”

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ['əʊnli][ðə; ði][mɑːrks][ɒn][ðə; ði]['ɪnə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['kævəti] [rɪ'meɪn] .
of which only the marks on the inner side of the cavity remain .
的 哪个 仅有的 这 标记 在 这 内 边 的 这 空腔 保持 .

只剩下腔体内的痕迹。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['betə(r)] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [stɒpt] [ðeə(r)] ,
" It would have been better if he had stopped there ,
" 它 会 有 到过 更好的 如果 他 有 停止 那里 ,

如果他当时就此止步就好了。

[bʌt; bət][hiː; hi][gəʊz][ɒn][tuː; tə][prə'pəʊz] ['ɑːftəwədz] [ðæt] [haɪ'pɑːksɪˌlɑːn]['bɑmbə][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][held]
but he goes on to propose afterwards that Hypoxylon Bomba should be held
但 他 去 在 到 提出 然后 那 炭黑 炸弹 应该 是 握住
[dɪ'stɪŋkt][frɒm; frəm] - ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] - ,
distinct from Camillea under the name Phylacia ,
清楚的 从 - 在下面 这 姓名 - ,

但他随后又提出，应该将Hypoxylon Bomba与Camillea区分开来，并命名为Phylacia。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː]['prez(ə)nts][ə; eɪ] [fɔːm] " - " [ænd; ənd][ə; eɪ] [fɔːm] " - .
because it presents a form " stylospored " and a form " ascospored .
因为 它 礼物 一个 形式 " - " 和 一个 形式 " - .

因为它呈现出“柱孢子型”和“子囊孢子型”。

" [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [gɪv] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'sɜːʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] " - ,
" He does not give the reason for the assertion that it is " stylospored ,
" 他 做 不是 给 这 原因 为了 这 断言 那 它 是 " - ,

“他没有给出它是‘有孢子柱’这一断言的理由，

" [nɒt]['iːv(ə)n] [saɪtɪŋ] [ðə; ði] [ʌn'sɜːt(ə)n] ['testɪməni] [ɒv; əv] - .
" not even citing the uncertain testimony of Léveillé .
" 不是 甚至 引用 这 不确定 见证 的 - .

“甚至没有引用莱维耶不确定的证词。

- [mait] [biː; bi] [held] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm] - [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['paʊdəri]
Phylacia might be held distinct from Camillea on the ground of the powdery
- 可能 是 握住 清楚的 从 - 在 这 地面 的 这 粉状
[mæs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɜːli] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌperɪ'θiːʃɪəm][ænd; ənd]['æskəs] [wɔːlz] .
mass and the early disappearance of the perithecia and ascus walls .
大量的 和 这 早期的 消失 的 这 子囊壳 和 子囊 墙壁 .

Phylacia 与 Camillea 的区别在于其粉状物质以及子囊壳和子囊壁的早期消失。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [njuː] [ə'baʊt] [ðæt] .
There is nothing new about that .
那里 是 没有什么 新的 关于 那 .

这没什么新鲜的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] [j'iəz] [ə'gəʊ][baɪ] [fraɪz] [huː] [kɔːld] [ðə; ði] " ['dʒiːnəs] " - ,
It was done years ago by Fries who called the " genus " Leveilleana ,
它 曾是 完毕 年 前 经过 薯条 WHO 称为 这 " 属 " - ,

多年前，Fries 就完成了这项工作，他将该属命名为 Leveilleana。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][tɪp][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['fjuːtʃə(r)] [neɪm] - ['dʒʌglə(r)] .
which is a tip for some future name - juggler .
哪个 是 一个 提示 为了 一些 未来 姓名 - 杂耍演员 .

这或许能给未来那些喜欢玩弄名字的人一些建议。

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['riːəli] [nəʊn] [ə'baʊt] [ɪts] ['ɜːli] ['strʌktʃə(r)] [ɪz]['əʊnli][frɒm; frəm] ['ɪnfərəns] ,
All that is really known about its early structure is only from inference ,
全部 那 是 真的 已知 关于 它是 早期的 结构 是 仅有的 从 推理 ,

我们对它的早期结构所了解的一切，都只是通过推断得出的。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ɪnfərəns] [ɪz] ['kɒntrəri] [tuː; tə][ɪts] ['hævɪŋ] [biːn] " - .
and that inference is contrary to its having been " stylospored .
和 那 推理 是 相反 到 它是 拥有 到过 " - .

这种推论与它"被柱孢子萌发"的说法相矛盾。

" [fɪg] . - .
" Fig . 838 .
" 如图 . - .

"图 838。

[fɪg] . - .
Fig . 839 .
如图 . - .

图839。

[fɪg] . - .
Fig . 840 .
如图 . - .

图840。

- - .
Camillea Sagraena .
- - .

卡米莉亚·萨格雷纳。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- , [ə; eɪ]['klʌstə(r)]['nætʃ(ə)rəl][saɪz] ; [fɪg] .
838 , a cluster natural size ; Fig .
- , 一个 簇 自然的 尺寸 ; 如图 .

838，簇的自然大小；图。

- , ['brəʊkən] ['spesɪmən] [æz; əz]['ɒf(ə)n] [siːn] ; [fɪg] - , [tuː] [lɒŋ] [staɪp] ['spesəmən] .
839 , broken specimen as often seen ; Fig 840 , two long stipe specimens .
- , 破碎的 标本 作为 经常 已见 ; 如图 - , 二 长的 柄 标本 .

图 839，常见的断裂标本；图 840，两个长柄标本。

- - ([fɪgz] . - - -) . — [plɑːnts] ['ɒblɒŋ] [ə'baʊt] [θriː] - [fɔːr][əm əm] . , ['stɪpɪteɪt]
CAMILLEA SAGRAENA (Figs . 838 - 840) . — Plants oblong about 3 - 4 mm . , stipitate
- - (无花果 . - - -) . — 植物 长方形 关于 3 - 4 毫米 . , 柄
[ɔː(r)] [sʌb'stipitit] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] ,
or substipitate at the base ,
或者 次要 在 这 根据 ,

圣山茶（Camillea sagraena）（图 838-840）——植株长椭圆形，长约 3-4 毫米，基部具柄或近具柄，

['grəʊɪŋ] ['densli] ['sespɪˌtəʊs] , [ɪn] ['pætʃɪz] , [blæk] , [smuːð] , [ðə; ði]['eɪpɪsiːz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]
growing densely caespitose , in patches , black , smooth , the apices usually
生长 密集地 丛生 , 在 补丁 , 黑色的 , 光滑的 , 这 顶点 通常
[əb'skjʊəli] ['mæmɪleɪt] .
obscurely mammillate .
晦涩地 乳突 .

丛生，呈斑块状，黑色，光滑，顶端通常有不明显的乳突状突起。

['staɪpiːz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ʃɔːt] , [bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [sɪks] - [eit][əm əm] .
Stipes usually short , but sometimes 6 - 8 mm .
柄 通常 短的 , 但 有时 6 - 8 毫米 .

菌柄通常较短，但有时可达 6-8 毫米。

[lɒŋ] , [ænd; ənd] [wen] ['grəʊɪŋ] [ɪn] ['klʌstəz] , [ðə; ði]['beɪsi:z] [kən'sɒlɪdeɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['kɑ:bənəs]
long , and when growing in clusters , the bases consolidated by a carbonous
长的 , 和 什么时候 生长 在 集群 , 这 基地 合并 经过 一个 碳质
['strəʊmə] .
stroma .
基质 .

细长，成簇生长时，其基部由碳质基质巩固。

[ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'septək(ə)l][ɪn] [tu:] [kəm'pɑ:tmənts] ([fɪg] . - ×6) , [ðə; ði]['ləʊə(r)] [fɪld] [wɪð]
Interior of the receptacle in two compartments (Fig . 841 ×6) , the lower filled with
内部的 的 这 容器 在 二 隔间 (如图 . - ×6) , 这 降低 已填 和
[sɒft] ['tɪʃu:] ,
soft tissue ,
柔软的 组织 ,

容器内部分为两个隔室（图 841 ×6），下隔室充满软组织，

[blæk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['edʒɪz] , [bʌt; bət] [waɪt] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
black around the edges , but white in the center .
黑色的 大约 这 边缘 , 但 白色的 在 这 中心 .

边缘为黑色，中心为白色。

[ðə; ði]['ʌpə(r)] [kəm'pɑ:tmənt] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [spɔ:rz] [mɪkst] [wɪð] [ə; eɪ] [fju:] ['frægmənts]
The upper compartment filled with a mass of spores mixed with a few fragments
这 上 隔间 已填 和 一个 大量的 的 孢子 混合 和 一个 很少 片段
[ɒv; əv] ['haɪfi:] .
of hyphae .
的 菌丝 .

上层隔间充满了大量的孢子，其中混杂着一些菌丝碎片。

[spɔ:rz] ['nærəʊli] [ɪ'lɪptɪk(ə)l] , [sɪks] × - , [streɪt] , [peɪl] ['kʌləd] .
Spores narrowly elliptical , 6 × 12 , straight , pale colored .
孢子 勉强 椭圆形 , 6 × - , 直的 , 苍白 有色 .

孢子狭椭圆形，6×12，直，淡色。

[fɪg] . - .
Fig . 841 .
如图 . - .

图841。

[ɪn]['kju:bə][ai] [meɪd] [ə'bʌndənt] [kə'lekʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] .
In Cuba I made abundant collections of this species .
在 古巴 我 制成 丰富 收藏 的 这 物种 .

我在古巴采集了大量该物种的标本。

[ˌaɪ 'ti:] [gru:] [ɪn] ['pætʃɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θɪn] [bɑ:k] , ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ɒn][ðə; ði] ['brɑ:ntʃɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]
It grew in patches from the thin bark , usually on the branches of a
它 生长 在 补丁 从 这 薄的 吠 , 通常 在 这 分支 的 一个
[ded] [tri:] .
dead tree .
死的 树 .

它成片地从薄薄的树皮上生长出来，通常是在枯树的树枝上。

[ai][du:; də][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [tri:] ,
I do not know the name of the tree ,
我 做 不是 知道 这 姓名 的 这 树 ,

我不知道这棵树的名字。

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ɒn][wʌn][kaɪnd] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] ['sɒftwʊd] [triːz] [ɒv; əv]
but I think it was only on one kind , one of the few softwood trees of
但 我 思考 它 曾是 仅有的 在 一 种类 , 一 的 这 很少 软木 树木 的
['kjuːbə] .
Cuba .
古巴 .

但我认为它只发生在一种树上，是古巴为数不多的几种软木树之一。

\- - [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ə; eɪ] ['kɒmən] ['spiːʃiːz] [ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['trɒpɪks] .
Camillea Sagraena is undoubtedly a common species in the American tropics .
\- - 是 无疑 一个 常见的 物种 在 这 美国人 热带 .

美洲山茶花（Camillea Sagraena）无疑是美洲热带地区的常见物种。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [wel] [dɪ'skraɪbd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] ['tɪʃuː] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)]
It has never been well described , and the white tissue of the interior
它 有 绝不 到过 出色地 描述 , 和 这 白色的 组织 的 这 内部的
['ləʊə(r)][hɑːf] ,
lower half ,
降低 一半 ,

它从未被详细描述过，而且其内部下半部分的白色组织，

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [reə(r)] [ə'kʌrəns] [ɪn]['sɪmələ(r)] [blæk] , ['kɑːbənəs] [plɑːnts] , [hæz; həz]['nevə(r)]
which is a very rare occurrence in similar black , carbonous plants , has never
哪个 是 一个 非常 稀有的 发生 在 相似的 黑色的 , 碳质 植物 , 有 绝不
[biːn] ['nəʊtɪd] .
been noted .
到过 著名的 .

这种现象在类似的黑色碳质植物中非常罕见，以前从未被记录过。

[ə; eɪ] " [njuː] ['dʒiːnəs] " [mait] [biː; bi] [beɪst] [ɒn] [ðɪs] ['fiːtʃə(r)] .
A " new genus " might be based on this feature .
一个 " 新的 属 " 可能 是 基于 在 这 特征 .

基于这一特征，或许可以创建一个“新属”。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt]['frædʒaɪl][ænd; ənd][ðə; ði]['brəʊkən]['beɪsiːz][æz; əz] [ʃəʊn] ([fɪg] .
It is quite fragile and the broken bases as shown (Fig .
它 是 相当 脆弱的 和 这 破碎的 基地 作为 所示 (如图 .

它非常脆弱，底部已损坏，如图所示（图）。

\-) [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n][ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wen] [əʊld] .
839) are often all that remain of it when old .
\-) 是 经常 全部 那 保持 的 它 什么时候 老的 .

839）通常是它老旧时仅存的部分。

\- [ˌsʊrɪˌnæ'mɛnsɪs][æz; əz] [nemd] [baɪ]['bɜːkli; 'bɑːkli][frɒm; frəm] ['spesəmən] [frɒm; frəm][ˌsʊərə'næm] ,
Camillea surinamensis as named by Berkeley from specimens from Surinam ,
\- 苏里南人 作为 命名 经过 伯克利 从 标本 从 苏里南 ,
[taɪp] [æt; ət] [kjuː] ,
type at Kew ,
类型 在 邱园 ,

伯克利根据苏里南的标本命名了 Camillea surinamensis，模式标本保存在邱园。

[ɪz][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] ['spiːʃiːz] .
is exactly the same species .
是 确切地 这 相同的 物种 .

是完全相同的物种。

Berkeley8
Berkeley8
Berkeley8

伯克利8

[dʌz] [nɒt]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm]['kju:bə] , [bʌt; bət][frɒm; frəm][ˌnɪkə'rægjuə] ,
does not record it from Cuba , but from Nicaragua ,
做 不是 记录 它 从 古巴 ， 但 从 尼加拉瓜 ，

记录显示，该事件并非来自古巴，而是来自尼加拉瓜。

[ænd; ənd][ðə; ði]['spesɪmən] [ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['elɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪt] - .
and the specimen is supposed to be illustrated by Ellis in his plate 38 .
和 这 标本 是 据称 到 是 插图 经过 埃利斯 在 他的 盘子 - .

据称，埃利斯在他的第 38 号图版中描绘了该标本。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [bi:n] [ðə; ði][plɑ:nt] , [bʌt; bət] [ɪf] [səʊ] ,
It may have been the plant , but if so ,
它 可能 有 到过 这 植物 ， 但 如果 所以 ，

或许是植物的问题，但如果是这样的话，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [ɪn'ækjərətli] [drɔ:n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nevə(r)][bi:; bi]['rekəg'naɪzd] .
it was so inaccurately drawn that it would never be recognized .
它 曾是 所以 不准确 绘制 那 它 会 绝不 是 认可 .

这幅画画得如此不准确，以至于根本无法被认出来。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][maɪ] [ə'bʌndənt] [kə'lekʃn] [frɒm; frəm]['kju:bə] ,
In addition to my abundant collections from Cuba ,
在 添加 到 我的 丰富 收藏 从 古巴 ，

除了我丰富的古巴藏品之外，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ]['skænti] [kə'lekʃ(ə)n] ['ɔ:lsəʊ][frɒm; frəm]['kju:bə][frɒm; frəm][i:] . [bi:] . ['stɜ:lɪŋ] .
I have a scanty collection also from Cuba from E . B . Sterling .
我 有 一个 稀少 收藏 还 从 古巴 从 E . B . 英镑 .

我还收藏了一些来自古巴的 EB Sterling 的藏品。

[fɪg] . - .
Fig . 844 .
如图 . - .

图844。

[fɪg] . - .
Fig . 845 .
如图 . - .

图845。

- ['bɑmbə] .
Camillea Bomba .
- 炸弹 .

卡米莉亚·邦巴。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ɒn] [bɑ:k] ; [fɪg] . - [ɒn] [hɑ:d] [wʊd] .
844 on bark ; Fig . 845 on hard wood .
- 在 吠 ; 如图 . - 在 难的 木头 .

图 844 为树皮；图 845 为硬木。

- ['bɑmbə] ([fɪgz] . - , -) . — [plɑ:nts][gləʊ'bəʊs] , ['sesaɪl] , [fɔ:r] - [sɪks][əm əm] .
CAMIILLEA BOMBA (Figs . 844 , 845) . — Plants globose , sessile , 4 - 6 mm .
- 炸弹 (无花果 . - , -) . — 植物 球状 ， 无柄的 ， 4 - 6 毫米 .

邦巴卡米利亚（图 844、845）—植物球形，无柄，4-6 毫米。

[ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] , [blæk] , [smu:ð] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [dɪsk] .
in diameter , black , smooth , without any disc .
在 直径 ， 黑色的 ， 光滑的 ， 没有 任何 光盘 .

直径为黑色，表面光滑，无圆盘。

[di'his] [baɪ][ɪ'regjələ(r)]['fræktʃə(r)] .
Dehiscing by irregular fracture .
裂开 经过 不规律的 断裂 .

不规则骨折导致的裂开。

['strəʊmə] ['hɒləʊ] [ɒn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] ([fɪg] . - ×6) [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [braʊn] ['paʊdə(r)] ,
Stroma hollow on the interior (Fig . 846 ×6) filled with a brown powder ,
基质 空洞的 在 这 内部的 (如图 . - ×6) 已填 和 一个 棕色的 粉末 ,

基质内部中空（图 846 ×6），充满棕色粉末，

[kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [spɔːrz] [mɪkst] [wɪð] [ə'bʌndənt] ['haɪfiː] ['remnənts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌperɪ'θiːʃɪəm]
composed of spores mixed with abundant hyphae remnants of the perithecia
由 的 孢子 混合 和 丰富 菌丝 残余物 的 这 子囊壳

[ænd; ənd]['æskaɪ] .
and asci .
和 ASCII .

由孢子与大量子囊壳和子囊的菌丝残余物混合而成。

[spɔːrz] [sɪks] - ['sɛvən] × - - - , [ɪ'lɪptɪk(ə)l] , [peɪl] ['kʌləd] .
Spores 6 - 7 × 10 - 12 , elliptical , pale colored .
孢子 6 - 7 × - - - , 椭圆形 , 苍白 有色 .

孢子 6-7 × 10-12，椭圆形，淡色。

[fɪg] . - .
Fig . 846 .
如图 . - .

图 846。

[ðɪs] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['friːkwənt] ['spiːʃiːz] [ɪn]['trɒpɪk(ə)l] [ə'merɪkə] .
This seems to be a frequent species in tropical America .
这 似乎 到 是 一个 频繁 物种 在 热带 美国 .

这似乎是热带美洲常见的物种。

[ai] [kə'lektɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['kjuːbə][ænd; ənd][hæv; həv] ['spesəmən] [frɒm; frəm] [mɪs] ['bærit] , [dʒə'meɪkə] ,
I collected it in Cuba and have specimens from Miss Barrett , Jamaica ,
我 集 它 在 古巴 和 有 标本 从 错过 巴雷特 , 牙买加 ,

[ænd; ənd][el] . [dʒeɪ] . [keɪ] . [breɪs] ,
and L . J . K . Brace ,
和 L . J . K . 支撑 ,

我是在古巴采集的，还有来自牙买加巴雷特小姐和LJK Brace的标本。

[bə'hɑːməz] .
Bahamas .
巴哈马 .

巴哈马。

[ðə; ði]['lætə(r)] ['spesəmən] [gruː] [ɪ'rəmpənt] [frɒm; frəm] [θɪn] [bɑːk] ,
The latter specimens grew erumpent from thin bark ,
这 后者 标本 生长 爆裂 从 薄的 吠 ,

后者的标本是从薄树皮中破土而出生长出来的，

[ænd; ənd][ðə; ði]['brəʊkən] [bɑːk] [fɔːmz] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [kʌp] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['strəʊmə] .
and the broken bark forms a kind of cup at the base of the stroma .
和 这 破碎的 吠 表格 一个 种类 的 杯子 在 这 根据 的 这 基质 .

破碎的树皮在菌座底部形成一种杯状结构。

[ə; eɪ] [θɪn] , [blæk] [maɪ'siːlɪəl]['strəʊmə] [ˌʌndə'lai] [ðə; ði] [bɑːk] .
A thin , black mycelial stroma underlies the bark .
一个 薄的 , 黑色的 菌丝体 基质 底层 这 吠 .

树皮下有一层薄薄的黑色菌丝体。

[ðəʊz] [ai] [kə'lektɪd] [ɪn]['kjuːbə][wɜː(r); wə(r)] ['sʌmwɒt] ['lɑːdʒə(r)] , [ænd; ənd][mɔː(r)][ɪ'regjələ(r)] .
Those I collected in Cuba were somewhat larger , and more irregular .
那些 我 集 在 古巴 是 有些 更大的 , 和 更多的 不规律的 .

我在古巴收集到的那些个头稍大一些，形状也更不规则一些。

[sʌm; səm] [gruː] [ɪn] [seɪm] ['mænə(r)] ,
Some grew in same manner ,
一些 生长 在 相同的 方式 ,

有些是以同样的方式生长的，

[ɪ'rəmpənt] [frɒm; frəm] [θɪn] [bɑːk] [ænd; ənd][ðə; ði]['brəʊkən][bɑːk] [fɔːmz] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][kʌp][æt; ət]
erumpent from thin bark and the broken bark forms a kind of cup at
爆裂 从 薄的 吠 和 这 破碎的 吠 表格 一个 种类 的 杯子 在
[ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['strəʊmə] ,
the base of the stroma ,
这 根据 的 这 基质 ,

菌盖从薄薄的树皮中破损而出，破损的树皮在菌座底部形成一种杯状结构。

['ʌðə(r)z][ɒn][ðə; ði]['neɪkɪd] , [hɑːd] [wʊd] [ænd; ənd] [gruː] [mɔː(r)][kəm'pækt] .
others on the naked , hard wood and grew more compact .
其他的 在 这 裸 , 难的 木头 和 生长 更多的 袖珍的 .

其他植物则生长在裸露的坚硬木材上，长得更加紧凑。

[ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [keɪs] [ðə; ði] [blæk] ['strəʊmə][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [wɒz; wəz] [θɪkə] [ænd; ənd][mɔː(r)][ɪn]
In the latter case the black stroma at the base was thicker and more in
在 这 后者 案件 这 黑色的 基质 在 这 根据 曾是 较厚 和 更多的 在
['evɪdəns] .
evidence .
证据 .

在后一种情况下，菌丝底部的黑色基质更厚更明显。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['kwestʃən] [bʌt; bət] [ðæt] - ['bɑmbə][ɪz][ˌkoʊdʒə'nɛrɪk] [wɪð] - - ,
There is no question but that Camillea Bomba is cogeneric with Camillea Sagraena ,
那里 是 不 问题 但 那 - 炸弹 是 同种异体 和 - - ,

毫无疑问，Camillea Bomba 与 Camillea Sagraena 是同属植物。

[bʌt; bət][ðə; ði]['gliːbə][ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] [kən'sɪsts] ['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] [spɔːrz] ,
but the gleba of the latter consists almost entirely of spores ,
但 这 格莱巴 的 这 后者 由 几乎 完全 的 孢子 ,

但后者的菌核几乎完全由孢子组成。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)][ðeə(r)][ɪz] [kən'sɪdərəbli] [mɔː(r)] ['haɪfiː] ['remnənts] [ðæn; ðən] [spɔːrz] .
while in the former there is considerably more hyphae remnants than spores .
尽管 在 这 以前的 那里 是 相当 更多的 菌丝 残余物 比 孢子 .

而前者中菌丝残余物比孢子多得多。

- [gloʊ'boʊsə] ([fɪg] .
CAMILLEA GLOBOSA (Fig .
- 球形 (如图 .

CAMILLEA GLOBOSA（图）

-) . — [plɑːnts] ['densli] ['sespɪˌtəʊs] , ['sesaɪl] , [gləʊ'bəʊs] , [blæk] , [smuːð] .
847) . — Plants densely caespitose , sessile , globose , black , smooth .
-) . — 植物 密集地 丛生 , 无柄的 , 球状 , 黑色的 , 光滑的 .

847).—植物密集丛生，无柄，球形，黑色，光滑。

['sɛvən] - [eit][əm əm] .
7 - 8 mm .
7 - 8 毫米 .

7-8毫米。

[ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .
in diameter .
在 直径 .

直径。

['əʊpənɪŋ] [baɪ][ɪ'regjələ(r)]['fræktʃə(r)] .
Opening by irregular fracture .
开幕 经过 不规律的 断裂 .

不规则骨折开口。

['strəʊmə] ['hɒləʊ] , [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [braʊn] [mæs] [ɒv; əv] [spɔːrz] [ænd; ənd] ['haɪfiː] ['remnənts] .
Stroma hollow , filled with a brown mass of spores and hyphae remnants .
基质 空洞的 , 已填 和 一个 棕色的 大量的 的 孢子 和 菌丝 残余物 .

子座中空，充满褐色孢子和菌丝残余物。

[spɔːrz] [ɪ'lɪptɪk(ə)l] .
Spores elliptical .
孢子 椭圆形 .

孢子呈椭圆形。

- [nemd] [ðɪs] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['spesɪmən] [frɒm; frəm][tɔː'liːmɑː] , [kə'lʌmbiə] , [saʊθ] [ə'merɪkə] .
Léveillé named this from a specimen from Tolima , Columbia , South America .
- 命名 这 从 一个 标本 从 托利马 , 哥伦比亚 , 南 美国 .

莱维耶根据来自南美洲哥伦比亚托利马的一个标本命名了它。

[ðə; ði] [taɪp] [fɪg] .
The type Fig .
这 类型 如图 .

图的类型。

- [ɪz][ɔːl][ðæn; ðən][ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
847 is all than is known to me .
- 是 全部 比 是 已知 到 我 .

我所知道的只有847个。

- [spɪnz][ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['hævɪŋ] [spɔːrz] [bɔːn] [ɒn] ['fɪləmənts] , [naɪn]
Léveillé spins a long story about it having spores borne on filaments , 9
- 旋转 一个 长的 故事 关于 它 拥有 孢子 出生 在 丝状物 , 9

莱维耶编造了一个很长的故事，说这种真菌的孢子附着在丝状体上，9

['mɪəli] [ə; eɪ] [rɒŋ] [dɪ'dʌkʃn] , [ai] [θɪŋk] , [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [faʊnd] ['fɪləmənts] ([ɒv; əv][ðə; ði]
merely a wrong deduction , I think , from his having found filaments (of the
仅仅 一个 错误的 扣除 , 我 思考 , 从 他的 拥有 成立 丝状物 (的 这
[ˌperɪ'θiːʃɪəm] [wɔːlz] ?
perithecia walls ?
子囊壳 墙壁 ?

我认为这仅仅是他从发现丝状物（子囊壳壁上的丝状物？）这一事实得出的错误推论。

) [mɪkst] [wɪð] [ðə; ði] [spɔːrz] .
) mixed with the spores .
) 混合 和 这 孢子 .

与孢子混合在一起。

[sə'kɑːrdoʊ] , [huː] ['evɪdəntli] [dɪd] [nɒt] [teɪk] [mʌtʃ] [stɒk] [ɪn] - ['stɔːri] , [əʊ'mɪtɪd] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] ,
Saccardo , who evidently did not take much stock in Léveillé's story , omitted the species ,
萨卡多 , WHO 显然 做过 不是 拿 很多 库存 在 - 故事 , 省略 这 物种 ,

萨卡多显然没有太在意莱维耶的说法，所以省略了该物种。

[sə'dʒestɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] - [tɝbiːnɑːtə] .
suggesting that it was a form of Camillea turbinata .
建议 那 它 曾是 一个 形式 的 - 涡旋 .

这表明它可能是山茶花（*Camillea turbinata*）的一种。

- [kən'kluʒənz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst][æz; əz][bæd][æz; əz] - .
Saccardo's conclusions were almost as bad as Léveillé's .
- 结论 是 几乎 作为 坏的 作为 - .

萨卡多的结论几乎和勒维耶的一样糟糕。

[wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [ɪg'zæmɪnd] ['eni] ['spesəmən] [ɒv; əv] - [gloʊ'boʊsə] ,
We have not examined any specimens of Camillea globosa ,
我们 有 不是 检查 任何 标本 的 - 球形 ,

我们没有检验过任何球花山茶（Camillea globosa）的标本。

[bʌt; bət] [sə'spekt] [ə; eɪ]['sekʃ(ə)n] [wʊd] [ʃəʊ] [tuː] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['gliːbə] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði][nekst] .
but suspect a section would show two divisions of the gleba , as in the next :
但 怀疑 一个 部分 会 展示 二 部门 的 这 格莱巴 , 作为 在 这 下一个 .

但怀疑一个部分会显示谷粒的两个部分，如下图所示。

[ɪn][fækt] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [staɪp] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [plɑːnt] ,
In fact , with the exception of the stipe , it appears to be the same plant ,
在 事实 , 和 这 例外 的 这 柄 , 它 出现 到 是 这 相同的 植物 ,

事实上，除了茎之外，它看起来和原来的植物一模一样。

[ænd; ənd] [ə'bʌndənt] [kə'lekʃn] [meɪ] [ʃəʊ] [ðem; ðəm][æz; əz]['əʊnli] ['sesaɪl] [ænd; ənd] ['stɪpɪteɪt] [fɔːmz]
and abundant collections may show them as only sessile and stipitate forms
和 丰富 收藏 可能 展示 他们 作为 仅有的 无柄的 和 柄 表格
[ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
of the same thing .
的 这 相同的 事物 .

丰富的标本收藏可能只显示同一种生物的无柄和有柄形式。

[fɪg] . - .
Fig . 847 .
如图 . - .

图 847。

- - ([fɪgz] . - [ænd; ənd] -) . — [plɑːnts] ['sespɪˌtəʊs] , ['stɪpɪteɪt] ,
CAMILLEA POCULIFORMIS (Figs . 848 and 849) . — Plants caespitose , stipitate ,
- - (无花果 . - 和 -) . — 植物 丛生 , 柄 ,
[gləʊ'bəʊs][ɔː(r)][ɒb'əʊveɪt] , [smuːð] , [blæk] , [eit] - - [əm əm] .
globose or obovate , smooth , black , 8 - 15 mm .
球状 或者 倒卵形 , 光滑的 , 黑色的 , 8 - - 毫米 .

CAMILLEA POCULIFORMIS（图 848 和 849）。—植物丛生，有柄，球状或倒卵形，光滑，黑色，8-15 毫米。

in10
in10
in10

10

[daɪ'æmɪtə(r)] .
diameter .
直径 .

直径。

['strəʊmə] ['sʌmwɒt] ['flætnd] [æt; ət]['eɪpeks] , ['əʊpənɪŋ] circumscissally2 [ɔː(r)] ['breɪkɪŋ] [ɪ'regjələli] .
Stroma somewhat flattened at apex , opening circumscissally2 or breaking irregularly .
基质 有些 扁平的 在 顶点 , 开幕 circumscissally2 或者 打破 不规则地 .

基质在顶端略扁平，呈环状裂开2或不规则地断裂。

[staɪp] [eit] - - [ˌsiː 'em] .
Stipe 8 - 10 cm .
柄 8 - - 厘米 .

柄长 8-10 厘米。

[lɒŋ] , [ˌtuː'tuː] - [θriː][əm əm] .
long , 2 - 3 mm .
长的 , 2 - 3 毫米 .

长2-3毫米。

[θɪk] , [blæk] .
thick , black .
厚的 , 黑色的 .

浓稠，黑色。

['strəʊmə] ['hɒləʊ] , [ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɪn] [tuː] [dɪ'vɪʒnz] , [ə; eɪ] ['nærəʊ] ['leɪə(r)] [ə'bʌv] ,
Stroma hollow , the interior in two divisions , a narrow layer above ,
基质 空洞的 , 这 内部的 在 二 部门 , 一个 狭窄的 层 多于 ,

层理中空，内部分为两部分，上层较窄，

[ðə; ði] ['fɜːtaɪl] ['pɔːʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [spɔːrz] [ɪn] [ə'bʌndənt] , ['haɪfiː] ['remnənts] ,
the fertile portion with a few spores in abundant , hyphae remnants ,
这 沃 部分 和 一个 很少 孢子 在 丰富 , 菌丝 残余物 ,

可育部分含有少量孢子和大量菌丝残余，

[ðə; ði]['ləʊə(r)] ([ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['steraɪl] [beɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌlaɪkə'pɜːrdən]) [ɒv; əv] ['mætɪd] ['haɪfiː] .
the lower (corresponding to the sterile base of a Lycoperdon) of matted hyphae .
这 降低 (相应的 到 这 无菌 根据 的 一个 利科珀顿) 的 哑光 菌丝 .

菌丝缠结的下部（对应于马铃薯菌属的无菌基部）。

[spɔːrz] [ʃɔːt] , [ɪ'lɪptɪk(ə)l] , [naɪn] × - , [peɪl] ['kʌləd] , ['skæntəli] [faʊnd] .
Spores short , elliptical , 9 × 14 , pale colored , scantily found .
孢子 短的 , 椭圆形 , 9 × - , 苍白 有色 , 稀疏地 成立 .

孢子短，椭圆形，9×14，淡色，稀少。

[fɪg] . - .
Fig . 848 .
如图 . - .

图848。

- - .
Camillea poculiformis .
- - .

Camillea poculiformis.

[fɪg] . - .
Fig . 849 .
如图 . - .

图 849。

[ðə; ði] [pʌl'verʊlənt] [mæs] [ɪz]['rɑːðə(r)][fɜːm] , [ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [pɪ'rɪdɪəm] [breɪks] [ʌp] .
The pulverulent mass is rather firm , and remains after the peridium breaks up .
这 粉状的 大量的 是 相当 公司 , 和 遗迹 后 这 外皮 休息 向上 .

粉状物质地较硬，在包膜破裂后仍然存在。

- - [wɒz; wəz] [nemd] - - [ɪn] [waɪgəlz] [əʊld] [ˌeksə'kɑːtiː] , [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
Camillea poculiformis was named Corynelia poculiformis in Weigel's old exsiccatae , about a hundred years ago .
- - 曾是 命名 - - 在 韦格尔 老的 干枯 , 关于 一个 百 年 前 .

Camillea poculiformis 在大约一百年前的 Weigel 旧的 exsiccatae 中被命名为 Corynelia poculiformis。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm] [saʊθ] [ə'merɪkə] .
It came from South America .
它 来了 从 南 美国 .

它来自南美洲。

[j'iəz] ['leɪtə(r)] [mɑːn'teɪn] ['pʌblɪʃt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][haɪ'pɑːksɪˌlɑːn] - , [ænd; ənd] -
Years later Montagne published it as Hypoxylon poculiformis , and Léveillé
年 之后 蒙塔涅 已发布 它 作为 炭黑 - , 和 -
[æz; əz] - - .
as Phylacia poculiformis .
作为 - - .

多年后，Montagne 将其出版为 Hypoxylon poculiformis，Léveillé 出版为 Phylacia poculiformis。

[ai][kæn; kən][nɒt] [treɪs] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [fraɪz] - ['raɪtɪŋz] ,
I can not trace it from Fries ' writings ,
我 能 不是 痕迹 它 从 薯条 - 著作 ,

我无法从弗里斯的著作中找到相关记载。

[ðəʊ] [nəʊ] [daʊt] [fraɪz] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['daʊtləs] [nemd] [ˌaɪ 'tiː] .
though no doubt Fries had it and doubtless named it .
尽管 不 怀疑 薯条 有 它 和 毫无疑问 命名 它 .

毫无疑问，弗里斯拥有这种植物，而且很可能是他命名的。

[ðə; ði][əʊld] ['spesəmən] [ɒv; əv] [waɪgəlz] [ˌeksə'kɑːtiː] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][məʊst] [mjʊ'zɪəm] [ɒv; əv] ['jʊərəp]
The old specimens of Weigel's exsiccatae are found in most museums of Europe
这 老的 标本 的 韦格尔 干枯 是 成立 在 最多 博物馆 的 欧洲
,
,
,

欧洲大多数博物馆都收藏有魏格尔氏干化石的古老标本。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['pʌblɪʃɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] [ɒn] [ðɪs] [wʌn] [kə'lekʃ(ə)n] .
and all the publishing has been done on this one collection .
和 全部 这 出版 有 到过 完毕 在 这 一 收藏 .

所有出版工作都围绕这一个合集展开。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][naɪs] [kə'lekʃ(ə)n] ([fɪg] . -) , [meɪd] [baɪ][tiː] . [dʒeɪ] . ['kɒlɪnz] [ɪn]
I have a nice collection (Fig . 848) , made by T . J . Collins in
我 有 一个 好的 收藏 (如图 . -) , 制成 经过 T . J . 柯林斯 在
[ˌgwɑːtə'mɑːlə; ˌgwætə'mɑːlə] .
Guatemala .
危地马拉 .

我有一个很棒的收藏品（图 848），由危地马拉的 TJ Collins 制作。

[ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .
SPECULATIONS .
猜测 .

推测。

[ðə; ði]['skænti] ['nɒlɪdʒ] [wiː; wi][hæv; həv][ɒv; əv][ðə; ði]['riːəl] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv][plɑːnts]
The scanty knowledge we have of the real structure of this group of plants
这 稀少 知识 我们 有 的 这 真实的 结构 的 这 团体 的 植物
[liːvz] [mʌtʃ] [tuː; tə][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .
leaves much to speculation .
树叶 很多 到 推测 .

我们对这类植物的真实结构知之甚少，因此很多事情只能靠推测。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['evɪdəntli] ['kləʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [plɑːnts] , [ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [best] ['klæsɪfaɪd] ['ʌndə(r)][wʌn] ['dʒen(ə)rəl] [hed] ,
They are all evidently closely related plants , and I think best classified under one general head ,
他们 是 全部 显然 密切 有关的 植物 , 和 我 思考 最好的 分类 在下面 一 一般的 头 ,

它们显然都是密切相关的植物，我认为最好归为一类。

[ɔː(r)]['dʒiːnəs] , - .
or genus , Camillea .
或者 属 , - .

或属名，山茶属。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][kwaɪt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['tempərət] ['riːdʒən] ,
They are quite different from the Hypoxylons of the temperate region ,
他们 是 相当 不同的 从 这 - 的 这 温带 地区 ,

它们与温带地区的炭角木属植物截然不同。

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][duː; də][nɒt] ['kwestʃən] [ðæt] [ðə; ði]['trɒpɪk(ə)l] ['spiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'kluːdɪd] [ɪn][sə'kɑːrdoʊ] ['məʊstli]['ʌndə(r)][haɪ'pɑksɪˌlɑːn] .
although we do not question that the tropical species are included in Saccardo mostly under Hypoxylon .
虽然 我们 做 不是 问题 那 这 热带 物种 是 包括 在 萨卡多 大多 在下面 炭黑 .

虽然我们并不质疑热带物种大多被归入 Saccardo 属的 Hypoxylon 属。

[wen] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][kəm'peə(r)] [wɒt] ['lɪt(ə)l][wiː; wi] [nəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [wiː; wi][faɪnd] ['sevrəl] ['dɪfərənsɪz] [ɒn] [wɪtʃ] " ['dʒenərə] " [kʊd; kəd][biː; bi] [beɪst] ,
When we come to compare what little we know of the species we find several differences on which " genera " could be based ,
什么时候 我们 来 到 比较 什么 小的 我们 知道 的 这 物种 我们 寻找 一些 差异 在 哪个 " 属 " 可以 是 基于 ,

当我们对我们所了解的物种进行比较时，我们发现了一些可以作为"属"划分依据的差异。

[ænd; ənd][nəʊ] [daʊt] [wɪl] [biː; bi][ɪn][taɪm] .
and no doubt will be in time .
和 不 怀疑 将要 是 在 时间 .

毫无疑问，总有一天会实现的。

[ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [sens] , - [mait] [biː; bi] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [sə'lɪndrɪk(ə)l] ['spiːʃiːz] ,
In the original sense , Camillea might be restricted to the two cylindrical species ,
在 这 原来的 感觉 , - 可能 是 受限制的 到 这 二 圆柱体 物种 ,

从最初的意义上讲，山茶花属可能仅限于两种圆柱形植物。

[siː] . - [ænd; ənd][siː] . - .
C . Leprieurii and C . Bacillum .
C . - 和 C . - .

C. Leprieurii 和 C. Bacillum。

[ðen] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [ʃɔːt] , [sə'lɪndrɪk(ə)l][ɔː(r)][gləʊ'bəʊs] [fɔːmz] [wɪð] [pə'sɪstənt] [ɔː(r)]['semi] - [pə'sɪstənt] [ˌperɪ'θiːʃɪəm] ,
Then we have the short , cylindrical or globose forms with persistent or semi - persistent perithecia ,
然后 我们 有 这 短的 , 圆柱体 或者 球状 表格 和 执着的 或者 半 - 执着的 子囊壳 ,

然后是短小、圆柱形或球形的，具有宿存或半宿存的子囊壳。

- [lə'beləm] , [siː] . ['saɪklɒps][ænd; ənd][siː] . [tɝbiːnɑːtə] [wɪð] [ðə; ði] [ˌɪntə'miːdiət] ['spiːʃiːz] [siː] .
Camillea Labellum , C . Cyclops and C . turbinata with the intermediate species C .
- 唇瓣 , C . 独眼巨人 和 C . 涡旋 和 这 中间的 物种 C .
[ˌmjuːkrə'neɪtə] .
mucronata .
穆克罗纳塔 .

Camillea labellum、C. Cyclops 和 C. turbinata 以及中间种 C. mucronata。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [wɪl] [fɔːm] [wʌn] , [ɔː(r)] [tuː] , ['dʒenərə] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [teɪst] .
The above will form one , or two , genera , according to taste .
这 多于 将要 形式 一 , 或者 二 , 属 , 根据 到 品尝 .

根据个人喜好，以上内容可构成一个或两个属。

[ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [plɑːnts][wiː; wi][faɪnd][nəʊ][ˌperɪ'θiːʃɪəm][ɪn][ðə; ði][raɪp] ['spesəmən] ,
In the following plants we find no perithecia in the ripe specimens ,
在 这 下列的 植物 我们 寻找 不 子囊壳 在 这 成熟 标本 ,

在下列植物中，我们在成熟的植株中未发现子囊壳。

[hens] [ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [wɪl] [ɪn] [taɪm] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['dʒiːnəs] .
hence of course they will in time be considered a genus .
因此 的 课程 他们 将要 在 时间 是 经过考虑的 一个 属 .

因此，它们最终当然会被视为一个属。

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [dɪ'stɪŋkt] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fjuː] ['spiːʃiːz] [wiː; wi] [nəʊ] ,
We believe there are two distinct differences between the few species we know ,
我们 相信 那里 是 二 清楚的 差异 之间 这 很少 物种 我们 知道 ,

我们认为我们所知的少数物种之间存在两个明显的差异，

[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][əʊld][aɪ'diəz][ɒv; əv] [bə'vɪstə] [ænd; ənd][ˌlaɪkə'pɜːrdən][ɪn][ðə; ði] [pʌf] [bɔːlz] .
corresponding with the old ideas of Bovista and Lycoperdon in the puff balls .
相应的 和 这 老的 想法 的 博维斯塔 和 利科珀顿 在 这 噗 球 .

与博维斯塔和莱科佩尔登关于马勃的古老想法相吻合。

- - [ænd; ənd][siː] . - , [wɪð] [tuː] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['gliːbə] , [ə; eɪ]
Camillea Sagraena and C . poculiformis , with two divisions of the gleba , a
- - 和 C . - , 和 二 部门 的 这 格莱巴 , 一个
['fɜːtaɪl] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['steraɪl] ['pɔːʃ(ə)n] ,
fertile and a sterile portion ,
沃 和 一个 无菌 部分 ,

萨格雷纳山茶（Camillea Sagraena）和杯状山茶（C. poculiformis），其花粉粒分为两部分，一部分可育，一部分不育。

[ænd; ənd] - ['bɑmbə][ænd; ənd][siː] . [gloʊ'boʊsə] (?) [wɪð] [hə'mɒdʒənəs] ['gliːbə] .
and Camillea Bomba and C . globosa (?) with homogenous gleba .
和 - 炸弹 和 C . 球形 (?) 和 均质 格莱巴 .

以及 Camillea Bomba 和 C. globosa (?) 具有均质的菌核。

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] - - ['difəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['fɜːtaɪl] ['pɔːʃ(ə)n]
The species Camillea Sagraena differs from the other in having the fertile portion
这 物种 - - 不同 从 这 其他 在 拥有 这 沃 部分
[kəm'pəʊzd] ['lɑːdʒli] [ɒv; əv] [spɔːrz] (['skænti][ɪn]['ʌðə(r)z]) [ænd; ənd][ɪn] ['hævɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['steraɪl]
composed largely of spores (scanty in others) and in having part of the sterile
由 很大程度上 的 孢子 (稀少 在 其他的) 和 在 拥有 部分 的 这 无菌
['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ʌn'kʌləd] ['haɪfiː] .
portion of uncolored hyphae .
部分 的 无色 菌丝 .

与其他物种不同的是，Camillea Sagraena 的可育部分主要由孢子组成（其他物种的可育部分孢子很少），并且其部分不育部分由无色菌丝组成。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fɔːm] [ə; eɪ] " ['dʒiːnəs] .
Of course , it will form a " genus .
的 课程 , 它 将要 形式 一个 " 属 .

当然，它将形成一个“属”。

" [ðʌs] [ðə; ði]['dʒiːnəs] - [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][faɪv] " ['dʒenərə] " [ænd; ənd]
" Thus the genus Camillea can be easily divided into five " genera " and
" 因此 这 属 - 能 是 容易地 分割 进入 五 " 属 " 和
[wiː; wi] [meɪk] [ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn'geɪdʒd][ɪn] ['breɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði]
we make the suggestion for the benefit of those engaged in breaking up the
我们 制作 这 建议 为了 这 益处 的 那些 已订婚的 在 打破 向上 这
[əʊld]['dʒenərə] ,
old genera ,
老的 属 ,

因此，山茶属可以很容易地分为五个“属”，我们提出这个建议是为了那些致力于拆分旧属的人的利益。

[ænd; ənd] [prə'pəʊzɪŋ] [njuː] [nems] [tuː; tə] [wɪtʃ] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ðeə(r)] [əʊn] .
and proposing new names to which to add their own .
和 提议 新的 姓名 到 哪个 到 添加 他们的 自己的 .

并提出新的名称，供他们添加自己的名字。

[huː] [wɪl] [raɪz][tuː; tə][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n] ?
Who will rise to the occasion ?
WHO 将要 上升 到 这 场合 ?

谁能挺身而出?

[ðə; ði]['dʒiːnəs] - .
THE GENUS THAMNOMYCES .
这 属 - .

丝状菌属。

[ðɪs] [ɪz][ɪn'kluːdɪd][ɪn][sə'kɑːrdoʊ][æz; əz] [pɑːt] [ɒv; əv] [zaɪ'lɛriə] ,
This is included in Saccardo as part of Xylaria ,
这 是 包括 在 萨卡多 作为 部分 的 木霉属 ,

这被收录在Saccardo中，是Xylaria的一部分。

[bʌt; bət][wiː; wi] [fiːl] [ɪz] [wel] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][dʒə'nerɪk][ræŋk] .
but we feel is well entitled to generic rank .
但 我们 感觉 是 出色地 标题 到 通用的 秩 .

但我们认为他完全有资格获得普通级别。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prə'pəʊzd] [baɪ] ['ɛrənˌbɜrg] [ɪn] - [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['kjʊəriəs] ['spiːʃiːz] [kə'lektɪd] [ɪn][brə'zɪl]
It was proposed by Ehrenberg in 1820 for a curious species collected in Brazil
它 曾是 建议的 经过 埃伦伯格 在 - 为了 一个 好奇的 物种 集 在 巴西
.
.
.

埃伦伯格于 1820 年提出这一理论，用于描述在巴西采集到的一种奇特物种。

[ðə; ði]['dʒiːnəs] ['difəz] [frɒm; frəm][zaɪ'lɛriə][ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['fruːtɪŋ] ['bɒdɪz] [ɒn][ðə; ði][endz][ɒv; əv]
The genus differs from Xylaria in having the fruiting bodies on the ends of
这 属 不同 从 木霉属 在 拥有 这 结果 身体 在 这 结束 的
['brɑːntʃɪz] , which11
branches , which11
分支 , which11

该属与炭角菌属（Xylaria）的区别在于其子实体生长在枝条末端，11

[ɪn][wʌn] ['spiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)] [daɪ'kɒtəməs] ,
in one species are dichotomous ,
在 一 物种 是 二分法 ,

在某些物种中是二分的，

[ɔː(r)][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] ['spiːʃiːz] ['sesaɪl] [ɔː(r)] [ˌsʌb'sɛsl] [ænd; ənd] [bɔːn] [ɒn][ə; eɪ]['slendə(r)] ['reɪkɪs] .
or in the other two species sessile or subsessile and borne on a slender rhachis .
或者 在 这 其他 二 物种 无柄的 或者 近固着 和 出生 在 一个 苗条 脊索 .

或者在另外两种物种中，无柄或近无柄，着生于细长的轴上。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kən'flɪktɪŋ] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] ['bɒdɪz] .
There are conflicting accounts of the structure of these bodies .
那里 是 冲突 账户 的 这 结构 的 这些 身体 .

关于这些物体的结构，存在不同的说法。

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] , [baɪ] ['ɛrənˌbɜːrg] , [ˌreprɪ'zents] [ðem; ðəm] [æz; əz] ['hɒləʊ] ['bɒdɪz] , [wɪð] [ðə; ði]
The original , by Ehrenberg , represents them as hollow bodies , with the
这 原来的 , 经过 埃伦伯格 , 代表 他们 作为 空洞的 身体 , 和 这
[ˌperɪ'θiːʃɪəm] [ɪm'bedɪd] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːlz] .
perithecia imbedded in the walls .
子囊壳 嵌入式 在 这 墙壁 .

埃伦伯格的原作将它们描绘成空心体，子囊壳嵌入壁中。

[ðæt] ['ɔːlsəʊ] [ɪz] [æz; əz] [ʃəʊn] [baɪ] [kʊk] [ænd; ənd] [ɪz] [ðə; ði] ['juːʒʊəl] [aɪ'dɪə] .
That also is as shown by Cooke and is the usual idea .
那 还 是 作为 所示 经过 库克 和 是 这 通常 主意 .

库克也证明了这一点，这也是通常的观点。

['mɛlər] , [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ˌreprɪ'zents] [iːtʃ] ['bɒdi] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌperɪ'θiːsɪəm] , [ænd; ənd] ['aʊə(r)]
Moeller , on the contrary , represents each body as a perithecium , and our
莫勒 , 在 这 相反 , 代表 每个 身体 作为 一个 子囊壳 , 和 我们的
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [kən'fɜːmz] [moʊlɚz] [vjuː] .
examination confirms Moeller's view .
考试 确认 莫勒 看法 .

与此相反，莫勒将每个物体都视为子囊壳，我们的研究证实了莫勒的观点。

[ɪf] [moʊlɚz] [ə'kaʊnt] [ɪz] [truː] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] ,
If Moeller's account is true , as it seems to be ,
如果 莫勒 帐户 是 真的 , 作为 它 似乎 到 是 ,

如果莫勒的说法属实，而事实似乎也的确如此，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['riːz(ə)n] [waɪ] - [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [kl'ɑːst] [wɪð] [zaɪ'lɛriə] .
it is a strong reason why Thamnomyces should not be classed with Xylaria .
它 是 一个 强的 原因 为什么 - 应该 不是 是 分类 和 木霉属 .

这是不应将 Thamnomyces 与 Xylaria 归为一类的有力理由。

[ðə; ði] ['juːʒʊəl] [zaɪ'lɛriə] [hæz; həz] [ə; eɪ] [waɪt] , ['steraɪl] , ['sentrəl] ['pɔːʃ(ə)n] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['strəʊmə] ,
The usual Xylaria has a white , sterile , central portion known as the stroma ,
这 通常 木霉属 有 一个 白色的 , 无菌 , 中央 部分 已知 作为 这 基质 ,
['beərɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːbənəs] [krʌst] .
bearing a carbonous crust .
轴承 一个 碳质 地壳 .

普通的炭角菌有一个白色的、不育的中心部分，称为菌座，上面覆盖着碳质外壳。

[ðə; ði] [ˌperɪ'θiːʃɪəm] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [ɪm'bedɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['strəʊmə] ,
The perithecia are generally imbedded in the outer portion of the stroma ,
这 子囊壳 是 一般来说 嵌入式 在 这 外 部分 的 这 基质 ,

子囊壳通常嵌入基质的外层，

[ðə; ði] [maʊðz] ['əʊpənɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['kɑːbənəs] [krʌst] .
the mouths opening through the carbonous crust .
这 嘴 开幕 通过 这 碳质 地壳 .

穿过碳质地壳的开口。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌperɪ'θiːʃɪəm] [ɑː(r); ə(r)] ['kɑːbənəs] , [ænd; ənd] ['kɒnflʊənt] [wɪð] [ðə; ði] [krʌst] .
The walls of the perithecia are carbonous , and confluent with the crust .
这 墙壁 的 这 子囊壳 是 碳质 , 和 汇合 和 这 地壳 .

子囊壳壁由碳质构成，并与壳层相连。

[ðə; ði] ['dʒiːnəs] - [hæz; həz] [ə; eɪ] ['slendə(r)] [stem] , [ɪn'taɪəli] ['kɑːbənəs] .
The genus Thamnomyces has a slender stem , entirely carbonous .
这 属 - 有 一个 苗条 干 , 完全 碳质 .

丝状菌属（Thamnomyces）具有细长的菌柄，完全由碳质构成。

[ðɪs] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [meɪn] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [zaɪ'lɛriə] [ɪn][ðə; ði] [əʊld][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
This seems to have been the main difference between it and Xylaria in the old classification ,
这 似乎 到 有 到过 这 主要的 不同之处 之间 它 和 木霉属 在 这 老的 分类 ,

这似乎是它与旧分类中的炭角菌属（Xylaria）的主要区别。

[bʌt; bət][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɪz] [fə'leɪʃəs] .
but the character is fallacious .
但 这 特点 是 谬误的 .

但这个角色是错误的。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [zaɪ'lɛriə] [ðæt] [hæv; həv] [nəʊ] [waɪt] ['strəʊmə] .
There are Species of Xylaria that have no white stroma .
那里 是 物种 的 木霉属 那 有 不 白色的 基质 .

有些炭角菌属物种没有白色子座。

[ðə; ði] [stem] [ɪz] ['slendə(r)] [ænd; ənd] ['kɑːbənəs] [ænd; ənd] [beəz] [ðə; ði] ['kɑːbənəs] [fruːt] ['bɒdɪz] , [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] , [bʌt; bət] ['sesaɪl] [ænd; ənd] [gləʊ'bəʊs] .
The stem is slender and carbonous and bears the carbonous fruit bodies , superficial , but sessile and globose .
这 干 是 苗条 和 碳质 和 熊 这 碳质 水果 身体 , 浅 , 但 无柄的 和 球状 .

茎细长且碳质，上面长有碳质子实体，子实体表面无柄，呈球形。

[fraɪz] [prə'pəʊzd] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['spiːʃiːz] , [ðə; ði] [dʒə'nerɪk] [neɪm] - ,
Fries proposed for these species , the generic name Rhizomorpha ,
薯条 建议的 为了 这些 物种 , 这 通用的 姓名 - ,

Fries 提议将这些物种命名为 Rhizomorpha，

[wɪtʃ] [sə'kɑːrdoʊ] [ju'naɪtɪd] [wɪð] - [æz; əz] [ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [zaɪ'lɛriə] .
which Saccardo united with Thamnomyces as a section of Xylaria .
哪个 萨卡多 团结的 和 - 作为 一个 部分 的 木霉属 .

Saccardo 将其与 Thamnomyces 合并为 Xylaria 的一个部分。

[ɪn] [maɪ] [vjuː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] [aɪ'dɪə] [frɒm; frəm] - [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːm] [ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [ɪn] [ɪt'self] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒiːnəs] [zaɪ'lɛriə] .
In my view it is an entirely different idea from Thamnomyces and should form a section in itself in the genus Xylaria .
在 我的 看法 它 是 一个 完全 不同的 主意 从 - 和 应该 形式 一个 部分 在 本身 在 这 属 木霉属 .

在我看来，它与 Thamnomyces 完全不同，应该在 Xylaria 属中单独作为一个部分。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['spiːʃiːz] [laɪk] [zaɪ'lɛriə] - [ðæt] ['ɪntɪmətli] [kə'nekt] - [wɪð] [zaɪ'lɛriə] .
There are Several species like Xylaria scopiformis that intimately connect Rhizomorpha with Xylaria .
那里 是 一些 物种 喜欢 木霉属 - 那 亲密 连接 - 和 木霉属 .

有几种物种，如 Xylaria scopiformis，将根状菌纲与木霉纲紧密联系起来。

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['dʒiːnəs] - , [ɪn] [ðə; ði] [truː] [sens] , [im'breis] ['əʊnli] [θriː] ['spiːʃiːz] [æz; əz] ['fɒləʊz] :
We believe the genus Thamnomyces , in the true sense , embraces only three species as follows :
我们 相信 这 属 - , 在 这 真的 感觉 , 拥抱 仅有的 三 物种 作为 跟随 :

我们认为，真正意义上的 Thamnomyces 属只包含以下三个物种：

[fɪg] . - .
Fig . 850 .
如图 . - .

图 850。

- - ([fɪg] . -) . — [stem]
THAMNOMYCES CHAMISSONIS (Fig . 850) . — Stem
- - (如图 . -) . — 干

查米森氏菌（图 850）—茎

['kɑːbənəs] , [blæk] , [smuːð] , [rɪ'piːtɪdli] [daɪ'kɑːtəməsli] [brɑːntʃt] , [ðə; ði] ['ʌltɪmət] ['brɑːntʃɪz]
Carbonous , black , smooth , repeatedly dichotomously branched , the ultimate branches
碳质 , 黑色的 , 光滑的 , 反复 二分法 分支 , 这 最终的 分支
['beərɪŋ] ['əʊveɪt] , [ə'kjuːt] ['fruːtɪŋ] ['bɒdɪz] .
bearing ovate , acute fruiting bodies .
轴承 卵形 , 急性 结果 身体 .

碳质，黑色，光滑，反复二叉分枝，末端分枝上着生卵形、尖锐的子实体。

['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] ['bɒdɪz] [ʃəʊn] [baɪ] ['mɛlər] [ɪz] [ɪn'taɪəli] ['kɑːbənəs] , ['hɒləʊ] , [iːtʃ] ['fɔːmɪŋ]
Structure of these bodies shown by Moeller is entirely carbonous , hollow , each forming
结构 的 这些 身体 所示 经过 莫勒 是 完全 碳质 , 空洞的 , 每个 成型
[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] , ['kɑːbənəs] [ˌperɪ'θiːsɪəm] .
a single , carbonous perithecium .
一个 单身的 , 碳质 子囊壳 .

莫勒所展示的这些物体的结构完全由碳构成，是空心的，每个物体都形成一个单一的碳质子囊壳。

[spɔːrz] [ʃəʊn] [baɪ] ['dɪfrənt] ['ɔːθəz] [æz; əz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [ʃeɪps] [ænd; ənd] ['saɪzɪz] .
Spores shown by different authors as of different shapes and sizes .
孢子 所示 经过 不同的 作者 作为 的 不同的 形状 和 尺寸 .

不同作者描述的孢子形状和大小各不相同。

[ɪn] ['aʊə(r)] ['spesəmən] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] 9×20 - - [maɪk] . , [dɑːk] , [ænd; ənd] - .
In our specimens they are 9×20 - 28 mic . , dark , and arctuate .
在 我们的 标本 他们 是 9×20 - - 麦克风 . , 黑暗的 , 和 - .

我们的标本大小为 9×20-28 微米，颜色较深，呈弧形。

[ðeɪ] ['kləʊsli] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [zaɪ'lɛriə] [spɔː(r)] . -
They closely resemble the ordinary Xylaria spore . 12
他们 密切 类似 这 普通的 木霉属 孢子 . -

它们与普通的炭疽菌孢子非常相似。12

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [nemd] [frɒm; frəm] [brə'zɪl] [baɪ] ['ɛrənˌbɜːrg] , [huː] [geɪv] [ə; eɪ] [gʊd]
This was originally named from Brazil by Ehrenberg , who gave a good
这 曾是 起初 命名 从 巴西 经过 埃伦伯格 , WHO 给予 一个 好的
[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
illustration of it .
插图 的 它 .

这个名称最初是由来自巴西的埃伦伯格（Ehrenberg）提出的，他还给出了一个很好的插图。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['ðeəfɔː(r)] [ɪ'skeɪpt] [ɔːl] ['sɪnənɪmz] , [ɪk'septɪŋ] [baɪ] [kʊk] ,
It has therefore escaped all synonyms , excepting by Cooke ,
它 有 所以 逃脱 全部 同义词 , 除外 经过 库克 ,

因此，除了库克（Cooke）的同义词之外，它没有其他同义词。

[huː] [dɪ'skʌvəd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [njuː] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] - [den'drɔidiə]
who discovered it was a new species and called it Thamnomyces dendroidea
WHO 发现 它 曾是 一个 新的 物种 和 称为 它 - 树状
.
:
.

发现它是一种新物种的人将其命名为树状菌丝体（Thamnomyces dendroidea）。

['hɛnɪŋz] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'skʌvəd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm]['æfrɪkə] , [fɜːst] [æz; əz][ə; eɪ] [njuː] [və'raɪəti] , [ðen] [æz; əz]
Hennings also discovered it from Africa , first as a new variety , then as
亨宁斯 还 发现 它 从 非洲 , 第一的 作为 一个 新的 种类 , 然后 作为
[ə; eɪ] [njuː] ['spiːʃiːz] ,
a new species ,
一个 新的 物种 ,

亨宁斯最初在非洲发现了这种植物，认为它是一个新品种，后来又认为它是一个新物种。

- - , [bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] ['evriθɪŋ] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə] ['hɛnɪŋz]
Thamnomyces camerunensis , but of course everything that came to Hennings
- - , 但 的 课程 一切 那 来了 到 亨宁斯
[mʌst; məst][biː; bi] " [njuː] " ['sʌmθɪŋ] .
must be " new " something .
必须 是 " 新的 " 某物 .

Thamnomyces camerunensis，但当然，来到亨宁斯的任何东西都必须是“新的”东西。

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ɒn]['rɒt(ə)n] , [hɑːd] [wʊd] , [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [siːm] ['friːkwənt] [ɪn]['aʊə(r)] [ə'merɪkən]
It grows on rotten , hard wood , and does not seem frequent in our American
它 生长 在 烂 , 难的 木头 , 和 做 不是 似乎 频繁 在 我们的 美国人
['trɒpɪks] .
tropics .
热带 .

它生长在腐烂的硬木上，在我们美洲的热带地区似乎并不常见。

[ɪn]['æfrɪkə] , [haʊ'evə(r)] ,
In Africa , however ,
在 非洲 , 然而 ,

然而，在非洲，

[ai] [dʒʌdʒ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] [ə'bʌndənt] [æz; əz] ['nʌmbəz] [ɒv; əv]['æfrɪkən] [kə'lekʃn] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]
I judge it is more abundant as numbers of African collections are in the
我 法官 它 是 更多的 丰富 作为 数字 的 非洲 收藏 是 在 这
[mjuˈziːəm][æt; ət] [bɜː'lɪn] .
museum at Berlin .
博物馆 在 柏林 .

我认为非洲藏品的数量比柏林博物馆收藏的非洲藏品要多得多。

[wiː; wi][hæv; həv]['əʊnli] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː][wʌns] , [æt; ət] [naɪs] ['spesɪmən] ([fɪg] . -) [frɒm; frəm][ɑː(r)] . [eɪtʃ]
We have only received it once , at nice specimen (Fig . 850) from R . H
我们 有 仅有的 已收到 它 一次 , 在 好的 标本 (如图 . -) 从 拉 . H
. ['bʌntɪŋ] ,
. Bunting ,
. 彩旗 ,

我们只收到过一次，是RH Bunting寄来的一份品相很好的标本（图850）。

[gəʊld] [kəʊst] , ['æfrɪkə] .
Gold Coast , Africa .
金子 海岸 , 非洲 .

非洲黄金海岸。

[fɪg] . - .
Fig . 851 .
如图 . - .

图 851。

- - ([fɪg] .
THAMNOMYCES CHORDALIS (Fig .
- - (如图 .

THAMNOMYCES CHORDALIS（图）

-) . — [stem] [lɒŋ] , ['slendə(r)] , ['sevrəl] [prə'siːdɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['kɒmən] [beɪs] , [ɪn'taɪəli]
851) . — Stem long , slender , several proceeding from a common base , entirely
-) . — 干 长的 , 苗条 , 一些 进行中 从 一个 常见的 根据 , 完全
['kɑːbənəs] , [blæk] , [smuːð] .
carbonous , black , smooth .
碳质 , 黑色的 , 光滑的 .

851).—茎细长，数个茎从共同的基部发出，完全碳质，黑色，光滑。

['fruːtɪŋ] ['bɒdɪz] ([ɔː(r)][ˌperɪ'θiːʃɪəm] ?) ['sesaɪl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [stem] , ['əʊveɪt] , [wɪð] ['slendə(r)]['eɪpɪsiːz] ,
Fruiting bodies (or perithecia ?) sessile along the stem , ovate , with slender apices ,
结果 身体 (或者 子囊壳 ?) 无柄的 沿着 这 干 , 卵形 , 和 苗条 顶点 ,
[blæk] .
black .
黑色的 .

子实体（或子囊壳？）无柄，沿茎生长，卵形，顶端细长，黑色。

[spɔːrz] ['ɒblɒŋ] , - , [dɑːk] .
Spores oblong , arctuate , dark .
孢子 长方形 , - , 黑暗的 .

孢子长椭圆形，弧形，深色。

[ðɪs] , [ai] [bɪ'liːv] , [ɪz]['əʊnli] [nəʊn] [frɒm; frəm]['trɒpɪk(ə)l] [ə'merɪkə] ,
This , I believe , is only known from tropical America ,
这 , 我 相信 , 是 仅有的 已知 从 热带 美国 ,

我相信，这种现象只在热带美洲地区才有记载。

[bʌt; bət][ɪz] [ə'pærəntli] [nɒt] [reə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'kɔːdɪd] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [taɪmz] , ['məʊstli]
but is apparently not rare as it is recorded a number of times , mostly
但 是 显然 不是 稀有的 作为 它 是 记录 一个 数字 的 时代 , 大多
[frɒm; frəm][brə'zɪl] .
from Brazil .
从 巴西 .

但显然并不罕见，因为有多次记录，大多来自巴西。

[fraɪz] [nemd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [frentʃ] [gai'ænə][ɪn] - [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk]
Fries named it from French Guiana in 1830 and gave a characteristic
薯条 命名 它 从 法语 圭亚那 在 - 和 给予 一个 特征
[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
description of it .
描述 的 它 .

弗里斯于 1830 年从法属圭亚那命名了这种植物，并对其进行了详细描述。

[ə; eɪ][ˌsiː 'əʊ] - [taɪp] [wɪð] [ðə; ði] [fruːt] ['məʊstli] [gɒn] [ɪz][æt; ət] [kjuː] .
A co - type with the fruit mostly gone is at Kew .
一个 合作 - 类型 和 这 水果 大多 已消失 是 在 邱园 .

一株果实几乎完全消失的同型植株在邱园。

['leɪtə(r)] [mɑːn'teɪn] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm] [frentʃ] [gai'ænə][ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [gʊd] ['fɪgə(r)]
Later Montagne got it also from French Guiana and gave a good figure
之后 蒙塔涅 得到 它 还 从 法语 圭亚那 和 给予 一个 好的 数字
[ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] - ['rɑstreɪtəs] .
and description under the name Thamnomyces rostratus .
和 描述 在下面 这 姓名 - 喙状体 .

后来，蒙塔涅也从法属圭亚那获得了这种真菌，并以 Thamnomyces rostratus 的名称对其进行了详细的描述和图示。

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [fraɪz] - ['spiːʃiːz] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [spɔːrz]
He thought it was different from Fries ' species on account of the spores
他 想法 它 曾是 不同的 从 薯条 - 物种 在 帐户 的 这 孢子
[nɒt] ['biːɪŋ] [gləʊ'bəʊs] ,
not being globose ,
不是 存在 球状 ,

他认为这种真菌与弗里斯描述的物种不同，因为它的孢子不是球形的。

[bʌt; bət][ðə; ði] " [gləʊ'bəʊs] " [spɔːrz] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz] ['daʊtləs] [æn; ən]['erə(r)] .
but the " globose " spores of the original description is doubtless an error .
但 这 " 球状 " 孢子 的 这 原来的 描述 是 毫无疑问 一个 错误 .

但原描述中的“球状”孢子无疑是错误的。

[ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ðə; ði] [seɪm] .
The plants are surely the same .
这 植物 是 一定 这 相同的 .

这些植物肯定是同一种。

[æz; əz] - ['fɪgə(r)][ɪz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] , [ðə; ði][plɑːnt] [wen] ['sʌbsɪkwəntli] [faʊnd] [hæz; həz]
As Montagne's figure is characteristic , the plant when subsequently found has
作为 - 数字 是 特征 , 这 植物 什么时候 随后 成立 有
['juːʒuəli; 'juːʒəli] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [neɪm] .
usually been recorded under his name .
通常 到过 记录 在下面 他的 姓名 .

由于蒙塔涅的形象具有代表性，因此后来发现的这种植物通常都会以他的名字命名。

[wiː; wi]['prez(ə)nt][ɪn]['aʊə(r)]['fɪgə(r)][bəʊθ] - [ænd; ənd] [fraɪz] - [taɪp] .
We present in our figure both Montagne's and Fries ' type .
我们 展示 在 我们的 数字 两个都 - 和 薯条 - 类型 .

我们在图中同时展示了蒙塔涅类型和弗里斯类型。

[fɪg] . - .
Fig . 852 .
如图 . - .

图852。

- - ([fɪg] .
THAMNOMYCES FUCIFORMIS (Fig .
- - (如图 .

THAMNOMYCES FUCIFORMIS（图）

-) . — [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪərəns] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] - - , [bʌt; bət]
852) . — In general appearance , this is the same as Thamnomyces chordalis , but
-) . — 在 一般的 外貌 , 这 是 这 相同的 作为 - - , 但
[ə; eɪ] much13
a much13
一个 much13

852）。—从整体外观上看，它与 Thamnomyces chordalis 相同，但13

['lɑːdʒə(r)][plɑːnt] .
larger plant .
更大的 植物 .

较大的植物。

[ðə; ði] [fruːt] ['bɒdɪz] ([ˌperɪ'θiːʃɪəm] ?) [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)]['slendə(r)][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ʃɔːt] , [stɔːkt] .
The fruit bodies (perithecia ?) are more slender and are short , stalked .
这 水果 身体 (子囊壳 ?) 是 更多的 苗条 和 是 短的 , 跟踪 .

子实体（子囊壳？）更细长、短小、有柄。

['aʊə(r)]['fɪgə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz][ə'baʊt][hɑːf][ðə; ði][spaɪk] , [wɪl] [ʃəʊ] [ɪg'zæktli][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn]
Our figure , which is about half the spike , will show exactly the difference between
我们的 数字 , 哪个 是 关于 一半 这 长钉 , 将要 展示 确切地 这 不同之处 之间
[ðə; ði] [tuː] ['spiːʃiːz] .
the two species .
这 二 物种 .

我们的图表大约是峰值的一半，将准确地显示这两个物种之间的差异。

[ðə; ði][plɑːnt][wɒz; wəz] [nemd] [baɪ]['bɜːkli; 'bɑːkli][frɒm; frəm] ['spesəmən] [kə'lektɪd] [ɪn][brə'zɪl][baɪ] [spruːs]
The plant was named by Berkeley from specimens collected in Brazil by Spruce
这 植物 曾是 命名 经过 伯克利 从 标本 集 在 巴西 经过 云杉
,
,
,

这种植物是伯克利根据斯普鲁斯在巴西采集的标本命名的。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [ɪz]['əʊnli] [nəʊn] [frɒm; frəm] [ðɪs] [əʊld] [kə'lekʃ(ə)n] .
and to this day is only known from this old collection .
和 到 这 天 是 仅有的 已知 从 这 老的 收藏 .

时至今日，人们只能从这份古老的收藏中得知它的存在。

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði]['hæbɪts] , " [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fjuːkəs]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['fʌŋgəs] ,
The name is from the habits , " those of a fucus rather than a fungus ,
这 姓名 是 从 这 习惯 , " 那些 的 一个 墨角藻 相当 比 一个 菌 ,

这个名字来源于它的习性，“更像墨角藻而不是真菌”。

" [ə; eɪ][fɑː(r)] - [fetʃt] [kəm'pærɪs(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɪz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ]['fjuːsaɪ] [ðæt]
" a far - fetched comparison , for my impression is there are no fuci that
" 一个 远的 - 已获取 比较 , 为了 我的 印象 是 那里 是 不 夫西 那
[ɑː(r); ə(r)] ['kɑːbənəs] ,
are carbonous ,
是 碳质 ,

“这是一个牵强的比较，因为据我所知，没有哪种藻类是含碳的。”

[ɔː(r)][hæv; həv] [mʌtʃ] [rɪ'zembləns] [tuː; tə] [ðɪs] [plɑːnt] .
or have much resemblance to this plant .
或者 有 很多 相似 到 这 植物 .

或者与这种植物非常相似。

[rɪ'leɪtɪd] [plɑːnts] .
RELATED PLANTS .
有关的 植物 .

相关植物。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [plɑːnts][ɑː(r); ə(r)] [kəm'paɪld] [ɪn][ðə; ði]['sekʃ(ə)n] - [ɪn][sə'kɑːrdoʊ] .
The following plants are compiled in the section Thamnomyces in Saccardo .
这 下列的 植物 是 编译 在 这 部分 - 在 萨卡多 .

以下植物被收录于 Saccardo 的 Thamnomyces 部分。

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [truː] - , [ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd][gəʊ]
None of them are true Thamnomyces , and most of them could go
没有任何 的 他们 是 真的 - , 和 最多 的 他们 可以 去
['ɪntuː] [fraɪz] - ['dʒenərə] - .
into Fries ' genera Rhizomorpha .
进入 薯条 - 属 - .

它们都不是真正的 Thamnomyces，而且大多数都可以归入 Fries 的 Rhizomorpha 属。

[aɪ][duː; də][nɒt] [bɪ'liːv] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] - ['seprət] [frɒm; frəm]
I do not believe , however , it is possible to keep Rhizomorpha separate from
我 做 不是 相信 , 然而 , 它 是 可能的 到 保持 - 分离 从
[zaɪ'lɛriə] .
Xylaria .
木霉属 .

但我认为，将根状菌属（Rhizomorpha）与炭角菌属（Xylaria）分开是不可能的。

[ðə; ði] [taɪp] ['spiːʃiːz] [zaɪ'lɛriə] [sɛ'toʊsə] [ɪz] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['nɔːm(ə)l] [taɪp] [ɒv; əv]
The type species Xylaria setosa is quite different from the normal type of
这 类型 物种 木霉属 刚毛 是 相当 不同的 从 这 普通的 类型 的
- [ɪn] ['hævɪŋ] [ɪn'taɪəli] ['kɑːbənəs] ,
Xylarias in having entirely carbonous ,
- 在 拥有 完全 碳质 ,

模式种Xylaria setosa与普通的Xylaria属真菌有很大不同，它完全由碳质构成。

['fɪlɪˌfɔːm] [stemz] [ænd; ənd] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] [ˌperɪ'θiːʃɪəm] ,
filiform stems and superficial perithecia ,
丝状 茎 和 浅 子囊壳 ,

丝状茎和表层子囊壳，

[bʌt; bət] [bəuθ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['fiːtʃəz] [mɜːdʒ] ['ɪntuː] [zaɪ'lɛriə] [θruː] [səʊ] ['meni] [ˌɪntə'miːdiət] ['spiːʃiːz]
but both of these features merge into Xylaria through so many intermediate species
但 两个都 的 这些 特征 合并 进入 木霉属 通过 所以 许多 中间的 物种
[ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] [ˌdiːmɑː'keɪʃn] .
that there is no drawing the line of demarcation .
那 那里 是 不 绘画 这 线 的 划界 .

但是，这两个特征通过许多中间物种融合到木霉属（Xylaria）中，以至于无法划定界限。

[fɪg] . - .
Fig . 853 .
如图 . - .

图853。

[zaɪ'lɛriə] [sɛ'toʊsə] ([fɪg] .
XYLARIA SETOSA (Fig .
木霉 刚毛 (如图 .

毛状体病（图）

-) . — [stem] ['densli] [fə'sɪkjʊlɪt] , ['fɪlɪˌfɔːm] , [blæk] , [ɪn'taɪəli] ['kɑːbənəs] .
853) . — Stem densely fasciculate , filiform , black , entirely carbonous .
-) . — 干 密集地 束状的 , 丝状 , 黑色的 , 完全 碳质 .

853).—茎密集束状，丝状，黑色，完全碳质。

[ˌperɪ'θiːʃɪəm] ['əʊveɪt] , [spɑːs] , ['reəli] [dɪ'veləpt] .
Perithecia ovate , sparse , rarely developed .
子囊壳 卵形 , 疏 , 很少 发达 .

子囊壳卵形，稀疏，极少发育。

[spɔːrz] (['tɛstiː] -) , ['əʊvɔɪd] , [dɑːk] , - × - [maɪk] .
Spores (teste Fuckel) , ovoid , dark , 10 × 16 mic .
孢子 (测试 -) , 卵圆形 , 黑暗的 , - × - 麦克风 .

孢子（teste Fuckel），卵圆形，深色，10 × 16 微米。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [reə(r)] [plɑːnt] [ɪn] ['jʊərəp] , ['grəʊɪŋ] [ɒn] [əʊld] [sæks] , ['mætɪŋ] , [k'ɑːpɪts] , [ænd; ənd]
This is a rare plant in Europe , growing on old sacks , matting , carpets , and
这 是 一个 稀有的 植物 在 欧洲 , 生长 在 老的 麻袋 , 垫子 , 地毯 , 和
['sɪmələ(r)] [rɪ'fjuːz] .
similar refuse .
相似的 拒绝 .

这是欧洲一种罕见的植物，生长在旧麻袋、垫子、地毯和类似的废弃物上。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [faʊnd] [ɪn] ['seləz] .
It is generally found in cellars .
它 是 一般来说 成立 在 地窖 .

它通常存在于地窖中。

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [nəʊn] [ɒn] [wʊd] [nɔː(r)] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
I think it is not known on wood nor recorded in the United States .
我 思考 它 是 不是 已知 在 木头 也不 记录 在 这 团结的 各州 .

我认为在美国，这种木材没有发现，也没有相关记录。

[ˌaɪ 'tiː][rɪ'zemb(ə)lz]['kɑːrbəˌnaɪzd] [hɔːs] [heə(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz] [kɔːld] " [hɔːs] [heə(r)] ['ʌsniə] " [baɪ]
It resembles carbonized horse hair and was called " horse hair usnea " by
它 类似 碳化 马 头发 和 曾是 称为 " 马 头发 松萝 " 经过

[əʊld] - .
old Dillenius .
老的 - .

它看起来像碳化的马毛，老狄伦纽斯称之为"马毛松萝"。

['aʊə(r)] ['fəʊtəgrɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spesɪmən] [æt; ət] [kjuː] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
Our photograph of the specimen at Kew will give a good idea of it ,
我们的 照片 的 这 标本 在 邱园 将要 给 一个 好的 主意 的 它 ,

我们在邱园拍摄的标本照片可以很好地展现它的样子。

[ɔːl'ðəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ɪ'rekt] , [ænd; ənd][ɪz][nɒt] ['mætɪd] .
although from the account it grows erect , and is not matted .
虽然 从 这 帐户 它 生长 直立 , 和 是 不是 哑光 .

虽然根据描述，它是直立生长的，而且不会结块。

[bəʊθ] - [ænd; ənd] ['saʊərbi] [geɪv] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['fɪgəz] , [bəʊθ][frɒm; frəm][plɑːnts] ['grəʊɪŋ] [ɪn]
Both Bulliard and Sowerby gave characteristic figures , both from plants growing in
两个都 - 和 索尔比 给予 特征 数据 , 两个都 从 植物 生长 在

['seləz] , [ɒn][əʊld][mæts] .
cellars , on old mats .
地窖 , 在 老的 垫子 .

布利亚德和索尔比都创作了具有代表性的图案，图案均取材于地窖中生长的植物和旧垫子。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] number14
It has had a great number14
它 有 有 一个 伟大的 number14

它曾取得过辉煌的成就，排名第14位。

[ɒv; əv] [nems] , [ænd; ənd][ɪz] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][sə'kɑːrdoʊ][æz; əz][zaɪ'lɛriə] - ,
of names , and is recorded in Saccardo as Xylaria hippotrichoides ,
的 姓名 , 和 是 记录 在 萨卡多 作为 木霉属 - ,

名称众多，在 Saccardo 中被记录为 Xylaria hippotrichoides，

[ðə; ði][spə'sɪfɪk] [neɪm] [prə'pəʊzd] [baɪ] ['saʊərbi] [ænd; ənd] [juːst] [baɪ] [pər'soʊn] .
the specific name proposed by Sowerby and used by Persoon .
这 具体的 姓名 建议的 经过 索尔比 和 用过的 经过 人 .

索尔比提出并由珀尔松采用的特定名称。

[sʌm; səm] ['veri] ['riːs(ə)nt]['dʒʌglə(r)] , [ai][hæv; həv] [fə'gɒtn] [huː] , [dʌg] [ʌp] [ðə; ði][əʊld] [neɪm] [sɛ'toʊsə] ,
Some very recent juggler , I have forgotten who , dug up the old name setosa ,
一些 非常 最近的 杂耍演员 , 我 有 被遗忘的 WHO , 挖 向上 这 老的 姓名 刚毛 ,

最近有个杂耍演员（我忘了是谁了）重新启用了"setosa"这个古老的名字。

[wɪtʃ] [ai][ə'dɒpt][æz; əz] ['biːɪŋ] [les] ['kʌmbəsəm] .
which I adopt as being less cumbersome .
哪个 我 采纳 作为 存在 较少的 笨重 .

我认为这种方式更简便。

[ə'keɪʒnəli] [ðiːz] ['dʒʌgləz] [duː; də] [prə'pəʊz] [sʌm; səm] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn] [nems] , [ænd; ənd][ai]
Occasionally these jugglers do propose some improvement in names , and I
偶尔 这些 杂耍演员 做 提出 一些 改进 在 姓名 , 和 我

[bɪ'liːv] [ɪn] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ðem; ðəm] ,
believe in encouraging them ,
相信 在 鼓励 他们 ,

这些杂耍艺人偶尔会提出一些改进名称的建议，我认为应该鼓励他们。

[wen] [ðeə(r)] ['wʌndəf(ə)l] [deɪt] ['dɪkʃən(ə)ri] [dɪs'kʌvəri] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['betə(r)] [nems] .
when their wonderful date dictionary discoveries are really better names .
什么时候 他们的 精彩的 日期 字典 发现 是 真的 更好的 姓名 .

当他们精彩的日期词典发现实际上是更好的名字时。

[sə'kɑːrdoʊ] [ɡɪvz] [ðə; ðiː] ['fɒləʊɪŋ] ['sɪnənɪmz] :
Saccardo gives the following synonyms :
萨卡多 给予 这 下列的 同义词 :

萨卡多给出了以下同义词：

- - , - - , [haɪ'pɑːksɪˌlɑːn] - ,
Sphaeria hippotrichoides , Ceratonema hippotrichoides , Hypoxylon loculiferum ,
- - , - - , 炭黑 - ,
- [təbɜːkjəloʊsə] , - - , - - ,
Rhizomorpha tuberculosa , Cryptothamnium usneaeforme , Rhizomorpha setiformis ,
- 结核病 , - - , - - ,
- - , - [siːmoʊniːni] .
Chaenocarpus setosus , Chaenocarpus Simonini .
- - , - 西蒙尼尼 .

Sphaeria hippotrichoides、Ceratonema hippotrichoides、Hypoxylon loculiferum、Rhizomorpha tuberculosa、Crypthamnium usneaeforme、Rhizomorpha setiformis、Chaenocarpus setosus、Chaenocarpus Simonini。

[ðə; ðiː] [deɪt] ['ekspɜːt][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][kwaɪt][ə; eɪ][dʒɒb] .
The date expert must have had quite a job .
这 日期 专家 必须 有 有 相当 一个 工作 .

这位约会专家一定工作量不小。

[zaɪ'lɛriə] - [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] - (- -) , [ænd; ənd] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə]
Xylaria adnata as described by Fuckel (Rhizomorpha adnata) , and unknown to
木霉属 - 作为 描述 经过 - (- -) , 和 未知 到
[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ,

Xylaria adnata 由 Fuckel 描述（Rhizomorpha adnata），而我对此并不了解。

[ɪz] ['evɪdəntli] ['veri] ['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ðiː] [prɪ'siːdɪŋ] [plɑːnt] , [bʌt; bət] [ɡrəuz] ['kləʊsli] ['ædneɪt][tuː; tə]
is evidently very similar to the preceding plant , but grows closely adnate to
是 显然 非常 相似的 到 这 前 植物 , 但 生长 密切 亲和力 到
['rɒt(ə)n] [biːtʃ] [wʊd] .
rotten beech wood .
烂 山毛榉 木头 .

显然与前面提到的植物非常相似，但它紧密地依附在腐烂的山毛榉木上生长。

[zaɪ'lɛriə]['frædʒəlɪs] (- ['frædʒəlɪs]) [ɪz] [ɪm'pɜːfɪktli] [nəʊn] [frɒm; frəm][əʊld] ['rekɔːdz] [ɪn]
Xylaria fragilis (Rhizomorpha fragilis) is imperfectly known from old records in
木霉属 脆性 (- 脆性) 是 不完美地 已知 从 老的 记录 在
['jʊərəp] .
Europe .
欧洲 .

欧洲的旧记录表明，人们对脆木霉（Rhizomorpha fragilis）的了解并不全面。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɒbəbli] [seɪm] [æz; əz] [ə'bʌv] .
It is probably same as above .
它 是 大概 相同的 作为 多于 .

可能和上面一样。

[zaɪ'lɛriə] - (- -) [frɒm; frəm] [iːst] ['ɪndiz] [ɪz] [nəʊn] ['əʊnli]
Xylaria hispidissima (Rhizomorpha hispidissima) from East Indies is known only
木霉属 - (- -) 从 东方 印第斯 是 已知 仅有的
[frɒm; frəm][əʊld] [dɪ'skrɪpʃn] .
from old description .
从 老的 描述 .

东印度群岛的 Xylaria hispidissima (Rhizomorpha hispidissima) 仅见于早期的描述。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['evɪdənt][zaɪ'lɛriə][ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][seɪm][æz; əz]['riːs(ə)ntli] [kə'lektɪd] ,
It is an evident Xylaria and seems to be same as recently collected ,
它 是 一个 明显 木霉属 和 似乎 到 是 相同的 作为 最近 集 ,

这显然是木霉属真菌，而且似乎与最近采集的标本相同。

[ˌædven'tɪʃəs] [ɪn][ə; eɪ][hɒt] [haʊs] [ɪn] ['hʌŋgəri] , [ænd; ənd][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][æz; əz][zaɪ'lɛriə]
adventitious in a hot house in Hungary , and distributed as Xylaria
不定 在 一个 热的 房子 在 匈牙利 , 和 分布式 作为 木霉属
[hʌŋ'gɛrɪkə] .
hungarica .
匈牙利 .

在匈牙利的温室中偶然发现，并以 Xylaria hungarica 的名称进行销售。

[zaɪ'lɛriə][ˌænjʊ'leɪtə] , [dɪ'skraɪbd] [ɪn] - [frɒm; frəm] [west] ['ɪndiz] [æz; əz] - [ænjʊ'leɪtəs]
Xylaria annulata , described in 1820 from West Indies as Thamnomyces annulatus
木霉属 环状 , 描述 在 - 从 西方 印第斯 作为 - 环纹
[ænd; ənd] [ˌʌn'nəʊn] ['ʌðəwaɪz] ,
and unknown otherwise ,
和 未知 否则 ,

Xylaria annulata，1820 年在西印度群岛被描述为 Thamnomyces annulatus，除此之外未知。

[riːdz] [laɪk] - - ,
reads like Thamnomyces chardalis ,
阅读 喜欢 - - ,

读作 Thamnomyces chardalis，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi] " ['ænjʊlɪtɪd] ['ʌndə(r)]
but the branches of the latter are not known to be " annulated under
但 这 分支 的 这 后者 是 不是 已知 到 是 " 环状的 在下面
[ə; eɪ][lenz] .
a lens .
一个 镜片 .

但后者的分支并不为人所知，它们在透镜下是“环状的”。

" [fɪg] . - .
" Fig . 854 .
" 如图 . - .

“图854。

[zaɪ'lɛriə] - , [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] ['fɪgəd] [baɪ] [mɑːn'teɪn] [æz; əz] - -
XYLARIA ANNULIPES , described and figured by Montagne as Thamnomyces annulipes
木霉 - , 描述 和 想 经过 蒙塔涅 作为 - -
[frɒm; frəm][brə'zɪl] ,
from Brazil ,
从 巴西 ,

XYLARIA ANNULIPES，由 Montagne 描述并绘制为来自巴西的 Thamnomyces annulipes，

[ɪz] [seɪm] [æz; əz] [sɪns] [nemd] [zaɪ'lɛriə] - ([fɪg] .
is same as since named Xylaria marasmoides (Fig .
是 相同的 作为 自从 命名 木霉属 - (如图 .

与命名为 Xylaria marasmoides 的菌种相同（图）。

-) [baɪ]['bɜːkli; 'bɑːkli] .
854) by Berkeley .
-) 经过 伯克利 .

854) 由伯克利大学提供。

['bɜːkli; 'bɑːkli] [dʌz] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [rɪŋz] [ɒn] [ðə; ði] [stem] [æz; əz] [ʃəʊn] [səʊ] ['pleɪnli] [ɪn]
Berkeley does not mention the rings on the stem as shown so plainly in
伯克利 做 不是 提到 这 戒指 在 这 干 作为 所示 所以 显然 在
- [ɪn'lɑːdʒd] ['fɪgə(r)] ,
Montagne's enlarged figure ,
- 放大 数字 ,

伯克利没有提到茎上的年轮，而蒙塔涅的放大图中却清晰地显示了这一点。

[nɔː(r)] [kæn; kən] [ai] [nəʊt] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [lenz] [ɒn] [maɪ] ['fəʊtəgrɑːf] [ɒv; əv] ['bɜːrkliz] [ɔː(r)]
nor can I note them with a lens on my photograph of Berkeley's or
也不 能 我 笔记 他们 和 一个 镜片 在 我的 照片 的 伯克利的 或者
- [taɪps] .
Montagne's types .
- 类型 .

我也无法通过镜头在伯克利或蒙塔涅类型的照片中发现它们。

- [ri'fəːz] - [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪnənɪm] [fɔː(r); fə(r)] - , [nəʊ] [daʊt] [kə'rektli] .
Spegazzini refers marasmoides as a synonym for annulipes , no doubt correctly .
- 指 - 作为 一个 代名词 为了 - , 不 怀疑 正确 .

Spegazzini 将 marasmoides 称为 annulipes 的同义词，这无疑是正确的。

['θaɪsən] [ri'fəːz] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪnənɪm] [fɔː(r); fə(r)] [zaɪ'lɛriə] [ˌærɪ'stætə] , [æn; ən] ['evɪdənt] ['erə(r)] .
Theissen refers it as a synonym for Xylaria aristata , an evident error .
泰森 指 它 作为 一个 代名词 为了 木霉属 阿里斯塔塔 , 一个 明显 错误 .

Theissen 将其称为 Xylaria aristata 的同义词，这是一个明显的错误。

[zaɪ'lɛriə] - , ['riːs(ə)ntli] ['pʌblɪʃt] [frɒm; frəm] [brə'zɪl] [baɪ] ['siːdaʊ] , [æz; əz] " [sə'kɑːrdoʊ] [en] .
Xylaria vermiculus , recently published from Brazil by Sydow , as " Saccardo n .
木霉属 - , 最近 已发布 从 巴西 经过 西多夫 , 作为 " 萨卡多 n .
[ɛs'piː] . [ɪn] [lɪt] . ,
sp . in litt . ,
sp . 在 litt . ,

Xylaria vermiculus，最近由 Sydow 从巴西发表，名为"Saccardo n. sp. in litt.,

" [ɪz] , [bəuθ] [frɒm; frəm] [dɪ'skrɪpʃn] [ænd; ənd] ['fəʊtəgrɑːf] , ['evɪdəntli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [zaɪ'lɛriə]
" is , both from description and photograph , evidently the same as Xylaria
" 是 , 两个都 从 描述 和 照片 , 显然 这 相同的 作为 木霉属
- .
annulipes .
- .

从描述和照片来看，显然与 Xylaria annulipes 相同。

[fɪg] . - .
Fig . 855 .
如图 . - .

图855。

[zaɪ'lɛriə] [mɛlənʊrə] ([fɪg] .
XYLARIA MELANURA (Fig .
木霉 黑尾 (如图 .

黑尾炭疽菌（图）

-) , [west] ['ɪndiz] , [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] - [mɛlənuʊrəs] [ænd; ənd] [kəm'paɪld] [ɪn] [sə'kɑːrdoʊ]
855) , West Indies , described as Chaenocarpus melanurus and compiled in Saccardo
-) , 西方 印第斯 , 描述 作为 - 黑尾 和 编译 在 萨卡多
[ɪn] ['sekʃ(ə)n] - ,
in section Thamnomyces ,
在 部分 - ,

855），西印度群岛，被描述为黑毛链孢霉（Chaenocarpus melanurus），并被收录于萨卡多（Saccardo）的 Thamnomyces 组中，

[ɪz] ['evɪdəntli] [seɪm] [æz; əz] [zaɪ'lɛriə] - [ɪn] [sens] [ɒv; əv] ['bɜːkli; 'bɑːkli] [ænd; ənd] [mɑːn'teɪn] ,
is evidently same as Xylaria gracillima in sense of Berkeley and Montagne ,
是 显然 相同的 作为 木霉属 - 在 感觉 的 伯克利 和 蒙塔涅 ,

显然，它与 Berkeley 和 Montagne 所定义的 Xylaria gracillima 相同。

[bʌt; bət] [nɒt] [ai] [bɪ'liːv] [æz; əz] [tuː; tə] [fraɪz] .
but not I believe as to Fries .
但 不是 我 相信 作为 到 薯条 .

但我认为薯条就不是这样了。

[wiː; wi] ['prez(ə)nt] [ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑːf] [meɪd] [frɒm; frəm] - ['kəʊˌtaɪp] .
We present a photograph made from Léveillé's cotype .
我们 展示 一个 照片 制成 从 - 共型 .

我们展示一张由莱维耶的样版照片制作而成的照片。

[zaɪ'lɛriə] [æk'sɪlərɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [kəm'paɪld] [ɪn] - [ɪn] [sə'kɑːrdoʊ] ,
Xylaria axillaris was not compiled in Thamnomyces in Saccardo ,
木霉属 腋窝 曾是 不是 编译 在 - 在 萨卡多 ,

Xylaria axillaris 未被收录于 Saccardo 的 Thamnomyces 中。

[bʌt; bət] [ɪz] ['evɪdəntli] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪmələ(r)] [ɪf] [nɒt] [ðə; ði] [seɪm] [plɑːnt] [æz; əz] [zaɪ'lɛriə] [sɛ'toʊsə] ,
but is evidently a very similar if not the same plant as Xylaria setosa ,
但 是 显然 一个 非常 相似的 如果 不是 这 相同的 植物 作为 木霉属 刚毛 ,

但它显然与木霉属植物（Xylaria setosa）非常相似，甚至可能是同一种植物。

[ænd; ənd] [ɪz] ['əʊnli] [nəʊn] [frɒm; frəm] - [ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'kaʊnt] [frɒm; frəm] ['æfrɪkə] .
and is only known from Currey's original account from Africa .
和 是 仅有的 已知 从 - 原来的 帐户 从 非洲 .

仅从柯里在非洲的原始记述中得知。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [hɑːf] [ɪntʃ] [haɪ] , [wɪð] ['fɪlɪˌfɔːm] [stem] , [ænd; ənd] [fjuː] , [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] [ˌperɪ'θiːʃɪəm] .
It is about a half inch high , with filiform stem , and few , superficial perithecia .
它 是 关于 一个 一半 英寸 高的 , 和 丝状 干 , 和 很少 , 浅 子囊壳 .

它高约半英寸，有丝状茎，子囊壳少而浅。

[spɔːrz] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪv(ə)n] [æz; əz] - [tuː; tə] - [maɪk] . , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] [ðæn; ðən] [ðəʊz]
Spores are given as 25 to 32 mic . , which are much larger than those
孢子 是 给定 作为 - 到 - 麦克风 . , 哪个 是 很多 更大的 比 那些
[ɒv; əv] [sɛ'toʊsə] . -
of setosa . 15
的 刚毛 . -

孢子大小为25至32微米，比丝孢霉的孢子大得多。[15]

[zaɪ'lɛriə] - [æz; əz] [nemd] [baɪ] ['krɒmbi] [æz; əz] - [ænd; ənd] [kəm'paɪld] [ɪn]
Xylaria patagonica as named by Crombie as Thamnomyces and compiled in
木霉属 - 作为 命名 经过 克伦比 作为 - 和 编译 在
[sə'kɑːrdoʊ] , [vɒl] . [naɪn] ,
Saccardo , Vol . 9 ,
萨卡多 , 沃尔 . 9 ,

Xylaria patagonica 由 Crombie 命名为 Thamnomyces，并汇编于 Saccardo 第 9 卷中，

[wɒz; wəz] [beɪst] [ɒn] - - [əʊld] (-) ['fɪgə(r)] [tiː] . - , [ef] . - , [frɒm; frəm] [ˌpætə'goʊniə] ,
was based on Dillenius ' old (1741) figure t . 13 , f . 11 , from Patagonia ,
曾是 基于 在 - - 老的 (-) 数字 t . - , f . - , 从 巴塔哥尼亚 ,

该图基于迪伦纽斯 (Dillenius) 于 1741 年绘制的来自巴塔哥尼亚的旧图 t. 13, f. 11。

[wɪtʃ] , [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [gəʊz] , [kʊd; kəd] [biː; bi] [zaɪ'lɛriə] [sɛ'toʊsə] .
which , as far as the figure goes , could be Xylaria setosa .
哪个 , 作为 远的 作为 这 数字 去 , 可以 是 木霉属 刚毛 .

从图像上看，这可能是木霉属的刚毛木霉（Xylaria setosa）。

[ɒv; əv] [kɔːs] , ['nʌθɪŋ] [æz; əz] [nəʊn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Of course , nothing as known about it .
的 课程 , 没有什么 作为 已知 关于 它 .

当然，目前对此一无所知。

[zaɪ'lɛriə] - , [nemd] [baɪ] ['hɛnɪŋz] [frɒm; frəm] [brə'zɪl] , [siːm] [frɒm; frəm] [dɪ'skrɪpʃn] [tuː; tə]
Xylaria Schwackei , named by Hennings from Brazil , seems from description to
木霉属 - , 命名 经过 亨宁斯 从 巴西 , 似乎 从 描述 到
[biː; bi] [zaɪ'lɛriə] [mɛlənʊrə] .
be Xylaria melanura .
是 木霉属 黑尾 .

由巴西的亨宁斯命名的 Xylaria Schwackei，根据描述似乎是 Xylaria melanura。

[zaɪ'lɛriə] - , [nemd] [baɪ] ['hɛnɪŋz] [frɒm; frəm] [njuː] ['gɪni] , [siːm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kruːd]
Xylaria Warburgii , named by Hennings from New Guinea , seems from the crude
木霉属 - , 命名 经过 亨宁斯 从 新的 几内亚 , 似乎 从 这 原油
['fɪgə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [zaɪ'lɛriə] - .
figure to be Xylaria carpophila .
数字 到 是 木霉属 - .

由亨宁斯从新几内亚命名的瓦氏木霉（Xylaria Warburgii）从粗略的图示来看，似乎是卡氏木霉（Xylaria carpophila）。

[zaɪ'lɛriə] - , [nemd] [frɒm; frəm] ['fɪlɪpiːnz] [baɪ] ['hɛnɪŋz] ,
Xylaria luzonensis , named from Philippines by Hennings ,
木霉属 - , 命名 从 菲律宾 经过 亨宁斯 ,

Xylaria luzonensis，由 Hennings 从菲律宾命名。

[siːm] [frɒm; frəm] [kruːd] ['fɪgə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [zaɪ'lɛriə] ['mʌltɪpleks] [ɪn] [ə'rɪdʒən(ə)l] [sens] [ɒv; əv] [fraɪz] (
seems from crude figure to be Xylaria multiplex in original sense of Fries (
似乎 从 原油 数字 到 是 木霉属 多路复用器 在 原来的 感觉 的 薯条 (
[nɒt] ['θiːsən]) .
not Thiessen) .
不是 蒂森) .

从粗略的图示来看，似乎是 Fries 最初意义上的多花炭角菌（而不是 Thiessen 的）。

[fɪg] . - .
Fig . 856 .
如图 . - .

图856。

- - .
Engleromyces Gœtzei .
- - .

格氏恩格勒酵母。

[ðə; ði] ['dʒiːnəs] - .
THE GENUS ENGLEROMYCES .
这 属 - .

恩格勒酵母属。

[plɑːnts] [lɑːdʒ] , [sʌbg'ləʊbəʊs] , [wɪð] [æl'vɪəlɪt] , ['sɪnjʊeɪt] ['kɑːbənəs] [ɪk'stɪəriə(r)] .
Plants large , subglobose , with alveolate , sinuate carbonous exterior .
植物 大的 , 亚球形 , 和 肺泡 , 弯曲 碳质 外部的 .

植物体型大，近球形，外壳呈蜂窝状波状碳质。

['strəʊmə] [waɪt] , ['fleʃi] , 1½ - [ˌtuː'tuː] [ˌsiː 'em] .
Stroma white , fleshy , 1½ - 2 cm .
基质 白色的 , 肉质的 , 1½ - 2 厘米 .

子座白色，肉质，1.5-2厘米。

[θɪk] .
thick .
厚的 .

厚的。

[ˌperɪ'θiːʃɪəm] ['kɑːbənəs] , ['fɔːmɪŋ] ['sevrəl] ['strɑːtəʊz] ['leɪəz] , [ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði]['strəʊmə][ɪn][ðə; ði]
Perithecia carbonous , forming several stratose layers , imbedded in the stroma in the
子囊壳 碳质 , 成型 一些 层状的 层 , 嵌入式 在 这 基质 在 这
[dɪ'preʃnz] .
depressions .
抑郁症 .

子囊壳为碳质，形成数层状结构，嵌于子座凹陷处。

[spɔːrz] - - 15×18 - - , [dɑːk] , [smuːð] , [kɜːvd] , [ə'griːɪŋ] [wɪð] [zaɪ'lɛriə] [spɔːrz] .
Spores 12 - 15×18 - 24 , dark , smooth , curved , agreeing with Xylaria spores .
孢子 - - 15×18 - - , 黑暗的 , 光滑的 , 弯曲 , 同意 和 木霉属 孢子 .

孢子 12-15×18-24，深色，光滑，弯曲，与炭疽菌孢子一致。

- - ([fɪgz] . - [ænd; ənd] -) . — [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][lɑːdʒɪst] [pai,riːnə'maisiːt] ,
ENGLEROMYCES GŒTZEI (Figs . 856 and 857) . — This is the largest Pyrenomycete ,
- - (无花果 . - 和 -) . — 这 是 这 最大 核菌 ,

格氏恩格勒酵母（图 856 和 857）——这是最大的子菌，

[ænd; ənd][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [nəʊn] ['əʊnli] [ə'kɜːz] [ɪn] ['iːstən] , ['trɒpɪk(ə)l]['æfrɪkə] .
and as far as known only occurs in Eastern , tropical Africa .
和 作为 远的 作为 已知 仅有的 发生 在 东 , 热带 非洲 .

据目前所知，这种现象仅发生于非洲东部热带地区。

[ɪn] - ['hɛnɪŋz] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] [nemd] [ˌaɪ 'tiː] ,
In 1900 Hennings described and named it ,
在 - 亨宁斯 描述 和 命名 它 ,

1900年，亨宁斯对它进行了描述并命名。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['spesəmən] [ɒn] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [mju'ziːəm][æt; ət] [bɜː'lɪn] .
and there are several specimens on exhibition in the museum at Berlin .
和 那里 是 一些 标本 在 展览 在 这 博物馆 在 柏林 .

柏林博物馆展出了几个标本。

[sʌm; səm] [j'iəz] ['leɪtə(r)] (-) [ə; eɪ] ['spesɪmən] [riːtʃt] ['pærɪs][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['riːdʒən] .
Some years later (1906) a specimen reached Paris from the same region .
一些 年 之后 (-) 一个 标本 达到 巴黎 从 这 相同的 地区 .

几年后（1906 年），来自同一地区的一个标本抵达巴黎。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌænθrəpə'lɒdʒɪkl] [mju'ziːəm][æt; ət]['pærɪs] , [ðə; ði][kə'lektə(r)] ['teɪkɪŋ]
It was sent to the anthropological museum at Paris , the collector taking
它 曾是 发送 到 这 人类学 博物馆 在 巴黎 , 这 集电极 采取
[ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['fɒsəlaɪzd] [skʌl] .
it for a fossilized skull .
它 为了 一个 化石 颅骨 .

它被送往巴黎人类学博物馆，收藏家误以为它是化石头骨。

[ðə; ði] ['refrəns] [tuː; tə][ə; eɪ] [skʌl] [ɪz][nɒt] [ˌɪnə'prəʊpriət] [æz; əz] [wɪl] [biː; bi]['nəʊtɪd][frɒm; frəm]['aʊə(r)]
The reference to a skull is not inappropriate as will be noted from our
这 参考 到 一个 颅骨 是 不是 不当 作为 将要 是 著名的 从 我们的
['fəʊtəgrɑːf] ([fɪg] . -)
photograph (Fig . 857)
照片 (如图 . -)

从我们的照片（图 857）可以看出，用头骨来指代头骨并不不恰当。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['spesɪmən] [æt; ət]['pærɪs] .
from the specimen at Paris .
从 这 标本 在 巴黎 .

来自巴黎的标本。

- , [nɒt] ['nəʊɪŋ] [ɒv; əv] [kɔːs] [wɒt] ['hɛnɪŋz] [hæd; həd] [dʌn] [æt; ət] [bɜː'lɪn] , [ˌriː'neɪmd]
Patouillard , not knowing of course what Hennings had done at Berlin , renamed
- , 不是 会心 的 课程 什么 亨宁斯 有 完毕 在 柏林 , 更名

[ˌaɪ 'tiː] - [ˌpærə'dɑːksə] .
it Colletomanginia paradoxa .
它 - 悖论 .

帕图亚尔当然不知道亨宁斯在柏林做了什么，于是将其重新命名为 Colletomanginia paradoxa。

['aʊə(r)] ['fɪgə(r)] - [ʃəʊz] [ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌperɪ'θiːʃɪəm] .
Our figure 856 shows a section , and the arrangement of the perithecia .
我们的 数字 - 演出 一个 部分 , 和 这 安排 的 这 子囊壳 .

我们的图 856 显示了子囊壳的剖面和排列方式。

['præktɪkli] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] [tuː; tə] [ɪts] ['hæbɪts] .
Practically nothing is known as to its habits .
几乎 没有什么 是 已知 作为 到 它是 习惯 .

人们对它的习性几乎一无所知。

- [steɪts] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːz] [ɒn] [ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv] ['æbɪˌiːz] , ['hɛnɪŋz] [ɒn] [ˌbæm'buː] .
Patouillard states it occurs on the trunk of Abies , Hennings on Bamboo .
- 各州 它 发生 在 这 树干 的 冷杉 , 亨宁斯 在 竹子 .

Patouillard 指出它出现在冷杉的树干上，Hennings 则指出它出现在竹子上。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

大型核菌纲 (Synopsis of Some Genera of the Large)
第2/2页

[wiː; wi] [fiːl] [ðæt] [ɒn] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['fəʊtəgrɑːf] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [nems] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
We feel that on publication of our photograph there will be no occasion for further names for it .
我们 感觉 那 在 发布 的 我们的 照片 那里 将要 是 不 场合 为了 更远 姓名 为了 它 .

我们认为，照片发表后，就不会再需要为它命名了。

[fɪg] . -
Fig . 857
如图 . -

图857

['fʊtnoʊt] : [[wʌn]]
FOOTNOTES : [1]
脚注 : [1]

脚注：[1]

[ðʌs] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [wɒt'evə(r)] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] [ðæt] - [tɝbiːnɑːtə] [ɪz] - - [ɒv; əv] [fraɪz] ,
Thus there is no doubt whatever in my mind that Camillea turbinata is Sphaeria caelata of Fries ,
因此 那里 是 不 怀疑 任何 在 我的 头脑 那 - 涡旋 是 - - 的 薯条 ,

因此，毫无疑问，在我看来，Camillea turbinata 就是 Fries 的 Sphaeria caelata，

[bʌt; bət] [nɒt] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['friːʒn] ['spiːʃiːz] [frɒm; frəm] ['spesəmən] , [ai] [teɪk] [ðə; ði] ['əʊnli] [ʃʊə(r)] [neɪm] [ai] [nəʊ] .
but not knowing the Friesian species from specimens , I take the only sure name I know .
但 不是 会心 这 弗里斯兰 物种 从 标本 , 我 拿 这 仅有的 当然 姓名 我 知道 .

但由于无法从标本中辨认出弗里斯兰物种，我只能采用我唯一确定的名称。

[mɑːn'teɪn] [ri'fəːz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] - - ,
Montagne refers it to Camillea poculiformis ,
蒙塔涅 指 它 到 - - ,

Montagne 将其称为 Camillea poculiformis，

[bʌt; bət] [ai] [duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [hiː; hi] [njuː] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæn; ðən] [ai] [duː; də] ,
but I do not think he knew more about it than I do ,
但 我 做 不是 思考 他 知道 更多的 关于 它 比 我 做 ,

但我认为他对此了解的并不比我多。

[ænd; ənd] [ai] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ɪk'septɪŋ] [ðə; ði] " [dɪ'skrɪpʃn] . " [[ˌtuː'tuː]]
and I do not know anything excepting the " description . " [2]
和 我 做 不是 知道 任何事物 除外 这 " 描述 . " [2]

除了"描述"之外，我什么都不知道。[2]

[səʊ] [ʃəʊn] [ɪn] [wʌn] ['spesɪmən] [ɒn] [fɪg] .
So shown in one specimen on Fig .
所以 所示 在 一 标本 在 如图 .

如图所示，在一个样本中。

-	,	[bʌt; bət]	['daʊtf(ə)l]	[ɪf]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['kærəktə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[plɑːnt]	.
848	**,**	**but**	**doubtful**	**if**	**it**	**is**	**a**	**character**	**of**	**the**	**plant**	**.**
-	,	但	疑	如果	它	是	一个	特点	的	这	植物	.

848，但怀疑它是否是该植物的特征。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷